

458-572

Guélat

3 suite de 458.

étoénai: étonner, surprendre

étoéné: étourneau, oiseau

étôfai: étouffer, suffoquer

étôfai: viande rôtie, étouffée dans la poêle

étôffai: étoffer

étôfau: étouffoir, éteignoir

étoelai: étoilé

étoelle: étoile

étoutchue: vases étouichue

étôppai: étouffer, boucher, fermer d'étoupes

étôpe: étoupe

étourdir: comme ci-dessus, échoué djélai, 446

étou: écu

étou: culbuté, atterré, ruiné, acculé

étouelbousse: éclaibourser

étouemôedre: agacer, inciter

étouemôère: écumoir

étoueu: excoriation, plaie cuisante

étouendre: faire avancer le bétail

étouelai: acculer sans soutien

étouema: écumier

étouemalle: dépot de beurre fondu

étouenne: écume

étouemôère: écumoir

4 me. suite de 458.

étgencrai: cracher.

étgencraon, -se: cracher, -se

étgencraone: crachoir

étgencvegie, étgencvetchie: chasser, sefulser

étgencvi: souhaiter, accorder de bon cœur

étgencéze: écueille, jatte, gamelle

étgencisse: éclipse, serinsue, tomber à feu

étgencissie: éclipser, serinsuer, frapper

étgencle: écureuil

étrai: détreché

étrain: paille de froment

étrainolge, -ie: étranger, étrange

étrainzai, étrainzie: étrangles

être: être, exister, être de la maison

étrénai: faire les premiers dons, étrenner

étrénos: présents du nouvel an

étrérai: attrapper, prendre aux filets

étrépe: trappe, anorce, filets

p. 459.

étréze: étrille

étrézie, étrizie: étriller

étrichetai: attrister, affliger

étricéjan: faumes de chevaux

étrisregnie: en font maladié, caduc, chétif

étrossai: casser, briser, sefarer

étuâ: devant de maison de laboureur, anticon

etudier: épa

etugie: attirer

etugau: attirer

étuclie: fe

étuclure:

étuvai: étuve

étuve: étuve

evâ: en la

évacuai: évacuer

évadai: évader

évadenai: évader

évadenai: évader

evainture:

evain: evain

p. 460.

evainzie, de

evainvoze:

evaintéde:

evainture:

evalai: avaler

evalai: avaler

evâ l'ave:

evalent: avaler

évalnai: avaler

évanani: avaler

évantai: avaler

évantax: avaler

études: éfrase
étugie: attiser, fougamer
étugau: attiser
étrentchie: faire une entorse
étrentchure: entorse
étuvai: étuver, braquer
étuve: étuve, bain chaud
evâ: en bas, abas
évacuai: évacuer, vider
evadai: ^{s'évader, s'échapper}
~~s'évader, s'échapper~~
evadenai: ^{égarer}
~~s'évader, s'échapper~~
evadenai: égarer // courseuse, fougandine
evainture: avanture, ~~fougandine~~ événement
evain: avant

p. 460.

evainzie, devainzie: avant hier
evainvoeze: avantveille
evaintège: avantage, profit
evainture: ci devant à la page précédente
evalai: avaler, fober, descendre
evalai: page d'écriture
evâ l'ave: avant l'eau
evalent: coulisser, descente de bois
évaluai: évaluer, priser, estimer.
evanoni: voyez saçai, sachai: évanonir
evantai: éventer
evantage: éventail

évantrai: éventrier, crever le ventre
enchai: ouvrir la porte, avertissement
enchagie: entraînir, entrer et sortir sans vent
enchies: voyez ci après entché
évenudze: ombrage continuuel
éveni: évaporé, desséché
evenin: avenir
evenue: arrivée
évenuitchie: everer, chasser les moules

p. 461.

everrai: everer, chasser
evenze: aveugle
evenzie: aveugler
endgi: ourdin
enfie: offrir
enfrande: offrande
enfre: offre
enfrui: offrir
evi: avis
evisai: aviser
evirai: aviner
enlai: crier à haute voix
evo: avec
evoe: avoir
évoélai: échappé
évoezie: éveille
enragie: venté

evri: abri, cou
evri: avril, p
ent²: porte de
entche: chens
entée: ouvrir,
envenai: livrer
enzat: ailler,
enye d'eguer
p. 462.

enye: oeil, ba
ezale: agréab
ezeraux: heu
ézendgi: éta
ezu²: avoir
éjudze: eclai
éjudzie: fa
éjuvai, éje
ezentchie

evri: abri, couvert

evri: avril, quatrième mois de l'année

ent*: porte de maison

entche: cheminée

entée: ouvrir, et lever*

entevai: hiverner, nourrir en hiver

enzat: aillet, flem

enze d'eguerre: corps aux pieds, durillon

p. 462.

enze: oeil, voyez le supplément page 102

ezale: agréable

ezeraux: heureux, joyeux

ézendzi: étourdi

ézu*: avoir en

ézendze: éclair, éclat de lumière

ézendzie: faire des éclairs

ézuvai, ézevai } élever, nourrir, entretenir
ézentchie } des le bas âge homme ou bête.

fâ: faux, mensonge
- en écriture, en fausse écriture signature, faux
d'enfance

fäbeye. fable want a fanche

fâlin: faux bien, bien mal acqrit.

fâlon: faux lon

fabricien: fabricant

fabripnai: fabripner

făcându: $f(x)$ limit

facise, fawez: fancille

fach dge: fach age

fachie: vater angrenze, facher

facilitai : facilité, faciliter

facon: facon, oiseau de proie

fade: fade, un mauvais font

fa felai: fan-filer

fâfret: fan frais, frais, frustateus

fagotai: fagote

fain: fain

fain de tchin: lowlinie

foine: faire, fruit du bois de liège

faire : faire, agir

faire-fait: faire font..., envoie plus loin

faineant: faineant, obscuré

faineantig

faire: five

faises: b

fan Chan,

^ofandre:

frandon:

Landrie:

Sanfaron.

San Felipe

h. 463

Fanna He:

Format:

fame: f

fässai

faisaire:

fasse: li

1 fânse de

fasse, f

färssetai:

färsse:

fäsezie:

lasson:

fâ tch é ja

fatchie:

fätschne:

fâle: fa

färdig

un
année
instr.

faineantise: faineantise
faive: fève, fêverole, légume
faizes: brandons, 1^{er} dimanche de Carême
fanchon, fanni, fransege: française
fandre: fendre
fandou: bruchon
fandurie: fendu, fente
fanfaron, fanfoeron: fanfaron, frelugnet, bédant
fanfardel, faux brave
fanfreluche: fureille, clipe de rien

p. 463

fannette: petite femme, femellette
fannat: compagnon de femme, fileur
fanne: femme, voyez bréme fance
fante: laideron
fâssai fâsser, menti en justice
fâssaire: faussaire
fasse: lieu, lifant
fâsse bride: bridan, licou
fâsse, fâsselai: lier, enlacer, entrelacer, fâsse
fâsselai: entortiller de branches, fasciner
fâsselai: fausseté, mensonge
fâsséye: fancille
fâsséye: fabricant de faux, de fancille
fâsson: échecan de fil
fâtchéjon: franchaison, temps de fancher
fâtchie: fanchée, travail d'un fancher
fâtchie: voyez frêne
fâte: fante, tort, erreur, hancroche, bréme
fâtidgai: fatiguer, harasser

fâtidgue: fatigue

fé: voyez ci après fêt en fatis, fils.

p. 464.

fêchture: farce, mélange de viande

fêchins: fascins. fasots

fêchure: faren

fêdge: farden, charge, trousse

fée: fer / fée de rue: frette / fée e repésai: lissoire, fere ^{separé}

fêfê: fils chéri

fêffis: cancan de rebot, flamme

felai: filer, et fil // detché né: firasser

felatte: rouet, tamie filer

feléjan: filature, filage

feliere, felause: fileuse, filandiere

feloûre, fêledge: filage, filure

femai: parfumer, fumer du tabac

femai: fumer, engraisser la terre

femelle: femelle, fille, femme

femeri, femie: fumier, engrais, terreau

femiére: fumée ^{has de fumier}

femmene: famine, stérilité, olisette

femon: fumeur

p. 465.

fenêtré: fenetre, de cave, souffrail, abat-jour d'é.

fenêtrêdge: ^{glise, vitraux} fenêtrage, vitrage

fenêtré: vitrier

ferbai: farder

feri: frappe

ferine, fer

feremie: f

feremie: t

ferenon: j

fermetai:

ferme: f

fesse: jar

fesse: fa

fessensai:

fessie: c

fesson: f

fessana

p. 466.

fêt: fils

fetai, fe

fête: fête

fen: fûe

fen: def

fêre: de

fêve: fe

feriole: f

femmai:

femmai,

femmai:

femmi: f

femnon:

feri: frapper, exalter

ferine, ferene: farine

ferenie: farinier

ferenie: toile d'araignée

ferenon: farinoux

fermetai: fermeté, solidité

ferme: ferme, solide

ferre: jare

ferre: façade, frontispice

ferrenai: façonner

ferrie: claque sur les fers, voyez fraçai

ferrou: façon, manie, manière

ferrenai, ferrenai: faire des compliments, compli-
ments, louer

v. 466.

fét: fils, enfant du pere et de la mere.

fetai, fétaxie: fêter, caresser, accueillir, complimen-
ter

fête: fête

fer: fûre

fer: defunt, décédé

ferre: dehors, absent, ailleurs, alibi

fêve: fève.

feriole: faveole, haricot

fermai: fume du tabac

fermai, ferme: voyez: fermai et ferme, ci-dessus

fermai: chercher, fureter, flâner, visiter

fermi: fournir

ferrou: furet, visiteur

feñrefie: contrefied
feñre main: oléflacé
feñsai: fuseau plein de fil
feñsai: fusée d'artifice, pétard
feñtaine: fontaine, étoffe de fil et de laine
fése. fille / fente fése: laideron
fengat: fenillet
fenge: fenille
fengeri: fenillage
fi de l'âme: fil, d'âme le fil, affiler
p. 467.

fiai: fier, confier
fianrese: fiançaille
fianse: confiance
fianseule: roseau
fiansie: fiancer
fi destcha: fil d'archal
fideure: fisure, mine, fortune, trogne, objet
fie: aigre, acide
fie: fier, hantain, altier
fiefue: briquet
fierôle: congé, fin du travail, vacances, férié
fieret: deux rappés, ancienne monnaie
fieton: fieteur, vassal
fien.-le: fillent, -e
fievron: fièvreux
figuolai figuoler, finisoler, affecter

figuolai:
fin: fin,
fin: fin
finaxe: f
finassie:
fini: fini
fian: ta
fière de l
p. 468.
fisselai:
fisselle:
fichie: f
flanquai:
flegue: f
flotte: f
fô: f
fô: l
fôe: f
fôche: f
fôchie: f
fôdzie:
fôdure, f
fôjon: f
foin: f
foins, f
foénai:
foénai:

figuolau: rodomon, faufaron, frelupet, fiolant
fin: fin, tene, résultat, campagne
fin: fin, rusé, malin, éfrillard
finasse: finesse, ruse
finassie: cafonner // finedge: finage, territoire
fini: fini, accompli, achever
fion: tour malin
fiôse de lai: brande de lard
p. 468.

fisselai: ficelai
fisselle: ficelle
fichie: fichu, coquer
flanpuai: jeter, lancer
flegue: glaire
flotte: farine battue et cuite dans l'eau bouil-
lante, platon.
fô: fan
fô: lois d'affanage
föe: fort, robuste
föche: force, vigueur
foëchie: forcer, vaincre, violenter, acharner
foedzie: fifa
foedure, froçolon: froidure, froidure
föejon: abondance
foin: foin
foins, format: faumean, poile
foénai: faver, faire les foins
foénai: cuite de foin

foénaidge: fournaise

foénée: two fourneau de forgeron

foénéjan: fenaison, temps de fancher le foin.

foéneri, foeman: fanem, -re

foerrai: ferre // foerai d'erdjan: argenté

rs. 469.

föerdge: forge

foéredgie: fourrage, affourager

föerdgeron, föerdgeron: forgeron

föerdgie: forge, et inventer

föerdjuri: bannis, et sepulchres de terre

foerat: ferret

föercontai: erre au calcul

foere: foire, marché public

foerai: ferre

foerai: avoir le flux de ventre

foéredgie: fourrage, affourager

foere: foire, diarrhée, cours de ventre

föereman: approximativement, approchant

foerre: claustrure, fausseure

foerre, forme*: ferrure

foértchatte: faucchette

foértche & tra dans: trident

foértche: fourches, fauchon

les foértchs: fourches patibulaires

foértchie: faucher, croiser

foértchon: fauchon

foezance: ie

foezbra

föle: la

folie: fol

fon: fon

rs. 470.

fondrage

foujue:

fontenel

föse: f

fotaise*:

fotemes

foterie*:

fötenge:

fotragie*

fotn*: f

föerese,

foiron.

fanértche

fanértche

"

foértchi

foértche

fanértche

fanai: f

fanét: f

foet, f

foezance: fazance, -ier
foquebrore: sarbacane
fôle: balivernes, fable, conte bleu
folie: folie, drolerie, miserie
fon: fond, profondeur

n. 470.

fondrazie, fondronellie: lie, mare, dépôt
foujue: cuite d'œufs et de fromage dans du beurre
fontenelle: cotée // forcantai, frecantai: abuse, en
compte
fôrse: fosse, creux
fotaise: vetillerie, affaire de rien
fotemessie: insulte, agacer
foterie: bagatelle
fôtenge: fantouille
fotrazie: puerelles, chifote
fotn: perdu, usé
fôeresse, fâneresse:
foïron, fanéron:
fanéitchatte:
fanéitché:

" de fée: trident

foéitchie, fanéitchie:
foercherai, fanéitcherai } fauche pleine
fanéitchan: fauchon / fanéitchin: fauchon
fanai: falotier
fanét: fan
foet, fauet: fauet, aiguisade

fañetrai, efañetrai: apportionner le bétail.

p. 471.

faii: fi, ligne de dédain

foultat: cochemar, oppression dans le sommeil

fange: famille, recherche

fangie: famille, recherche, visite, fournir

foulai: fauler

foulai: opprimer

faulminai: fulminer, jurer, fester

fañetrai: fanetter, frétiller, flageller

foulai, foulure: fauler, blessure de nerf

fautquelai: fureter, inquiéter, tracasser

fange, fangie: ci-dessus fange, fangie

fangietai: feuilleter un livre

frâ: frais

frâdai: frauder, tramer

frâde: fraude, trufferie, trufferie

framai, fromai: fermer

frairat: petit frère par carrosse

fraire: frère: au même frère féminin celui qui est

né du même sang, du même père seulement
interin, de la même mère seulement

p. 472.

fraise: fraise, fruit, grosse, capron

fraisie: fraisier

frâ seret: fromage frais

fran: franc, sincère, de bonne foi

fran: franc, monnaie de France

franchi, ^{le}

franchisse, ^{le}

frantchiz

franset:

franset:

frâtai:

frâte:

frâ tchat:

frâ tchon

frâ tchun

p. 473.

frage: fr

frangie: f

frayon:

frayure:

frêlêye:

frêlegie:

frecontai

frecontan

freolêye:

freolêye,

freolêye,

frêgêye:

fregoïnai

frezan:

frequêye:

frequêye

franchi^{le}: franchi: franchi, tantu far olsons
franchise^{le}, frantchige: franchise, bien flian
frantchige: candem, lame foi
franset: français d'origine
franset: français nom d'homme
frâtai: frictiner, marcher sur
frâte: bascule, font levé
frâtchat: vent doux, agréable, rafraichissant
le Zephir
frâtchon: fraicheur
frâtchun: faguenas, relent, remugle

p. 423.

frage: fraie olz faissons
frazie: froter, frage
frayon: froter
frayure: farce d'oeufs battus et de crème
freléye: embarras, détresse
freléye: demener, débattre
frecantai: fréquenter, chanter
frecontai: errer, se tromper dans le compte
fredoéye: fredaine
fredoéye, fredenai: fredonner
frelgindgai: danser, tantu de joie
fré'geye: casser, briser par morceaux
fregoénai: fongamer, tourmenter
fregon: fongon
frequéye: accès de joie
frequéye: se tiler, frapper, sautiller, fretiller

fielat: brin, fêtu
fielai: flamber, passer sur la flamme
fielatai: fieler, dénaturer le vin
p. 474.

fremi: fourmi
fremexiere: familliere
frendge: frange // fresonmai: méfriter, défendre mal
fremétipe: capricieuse, lièvre
frenesie: frenesie, caprice
fret^v: froid
fretchie: mettre sous les pieds, abattre, fouler
freté: fison, foite
fretindge: mauvaise étoffe, fretin
fretquessie: fucasser, fucassie
fretette: - de foulat: fivelotte
fretette: manchette de mousseline, etc.
fri: saisi, éponanté, surpris
fri: fuir, fucasser
friandige: friandise
frichon: frisson
fricot: fucassie, fivelotte
fridigon: catarre, frappe d'apoplexie
frigenai: fétiller
frindgai, frinfolai: frinsuer, sauter de joie
p. 475.
fripai: fripper, fater, user & halter
frife larse: coureur, libertin
frisai: friser

frisevâlat
frison: f
frisure: f
froet, fro
fromai: f
fromedj
fromed
frondai: f
frouse: f
frouse: f
frontiere
frotai: f
frotte lo
frottou: f
frot: f
fruchet

p. 476.
frutie: ^{re} f
fu: fu
fuatte: f
fûe: fe
fûelai: f
fûere: f
femai, f
fure: fu
futai: f
futai: f

frisevâlat: vert folant, amoureux
frison: frison, flis aux cheveux, aux coeufs
frisure: frisure

froet, froid: froid, aux doigts, anglée

fromai: fermer, claquement

fromedjat: branton de mante, herbe

mal à fromedge: fromage

frandai: insultes, fronder, attraper

frouse: francement, front ridé, marque de
colère

frousie: francer

frontiere: frontière, terre limitrophe

frotai: frotter

frotte botte: prodigue, défensier

frottan: froter

frut: fruit — loté ds vers, verveux

fruchetrai: frustrer, friver

p. 476.

frutie: ^{re} fruitier, -e

fu: fuséan

fuatte: presse, arbre

fûe: feu brûlant

fûelai: petit feu

fûere: fourrage

femai, femai: fumer, étendre le fumier sur le champ

fure: fuir, courir, accourir // fûte: fuite, évacuation

futai: fin, rusé

futai: s'entre-toi // fûte te, reve te: ôte toi, fais place.

Les mots pratoris dans les lettres ge, gi, et beaucoup
qui doivent être précédés de la consonne d pour la
prononciation. Les autres suivent l'orthographe ordinaire.

gale: jambe, bois d'affouage

gabelle: contribution, impôt sur le sel, gabelle

gabellou: gabellier

gachete: compagnon de table, couvrié

gachimbantou: fainéant, oisieux

gagai: jeter la vue de tous côtés

gedge: sage, salaire

gedgie: sage, parier

gedjine: gajine, parier

dgane: peu

gaie: gare, prenez garde

gaizai: voyez guezai: forêt

galat: halik de cérémonie, de parade

galat, cratchéré: crachat défiant

galenai: galamus

galopai: galopier

galopin: balles de frêne

galot: galop

galentche: faloche, samache

p. 478.

gan: saut, manfle

gansene: gansene, maladie

gantie: ge

ganzi: jar

gapiu: far

gargarisa

gar goéze:

farsate:

fasse: m

fataro: c

fatario: c

gatagon:

gatche: f

gatchet: (f)

gatchie:

gatcherie:

gatchine,

fathai: t

fatie: tr

gation: f

p. 479:

gane: ga

ganezat:

ganezie:

gayatte: f

gaye: fu

gayon: fu

gaze: gar

gazon: v

cancauf
fou la
rdina:

gantie: gantier

ganzi: jar

gapiu: farnement

gargarisai, gargoézie*: fargariser, laver le fozier
barboniller dans le marais

gargoéze: frenouillere

farsate: petite ruelle, petit farsage

fars: ruelle, farsage, chemin étroit

fataro: chatouillement

fataro: chatouiller

gatagon: chatouilleux

gâtche: fanche

gâtchet: (fert-ête: fâtchat?): gancher

gâtchie: gorge remplie

fâtcherie: blancherie

gatchire, fatchi: blanchir, blanchi

fatai: treilliser

fatic: treille, treillis, treillage

gation: petit treillage

no. 479:

gäre: gauffre

gavoézat: farfonillis, barbonillage

gavoézie: farfoniller, barboniller

gayatte: fuenillon, chiffon

gaye: fuenille, chiffre

gagon: fuenilleux

gäze: gorge

gazon: vieille femme

gazenai: faromer

gazaxie, gazoéyie*: gazomilles.

Mots précédés de la lettre d qui doit se faire
sentir légèrement dans la prononciation du français.

dgai, conie oliai: gai, jozeux

olidgai^e: bonjour, salut

dgaille: diable

dgain: gain, profit, lucre

dgaine:aine: laine

dgainguie: gagner, profiter

dgaine: fuere, peu

dgairoe: bameu

dgaitai: fater

dgaité metie: gate metier.

p. 480

dgelie, djulrie*: filier, venaison

dgeleriehe: carotte

dgemai, djamai: jamais

dgénai: gêner, embarrasser

dgeneral^e: feneial, -e

dgemathe: sorciere

dgemathe: sorcellerie

dgedgenie, -se: jardiner, -e

dgéerbai: ferber, engerber

dgéerhe: ferber

dgéjaine: femme levée de couche, gésine

dgandgie

dgenet: u

dgeneren

dgeneuse

dgenan:

dgenoupe

dgenanje

dgenouze

dgenovie

p. 481.

dgefsie:

dgefsiere:

dgeroljâ:

dgerman

dgereune

dgereunie

dgemmai:

dgemmae

dgerman

dgesperai:

dgertiere:

dgétoqui

dgemmae

dgeneuse:

dgeneux:

dei: fyps,

dɔgandɔgive: gencive

dɔgenet: torsier

dɔgenerenx, -se: fluerenx, -se, libéral, franc

dɔgenoux: fenisse

dɔgenan: fluant, firon

dɔgenouze: fenouil

dɔgenangie, mient: dɔgenangie: } à floux

dɔgenangon: } sur le floux

dɔgenoviale: jour de travail

p. 481.

dɔɛfisie: tréfiguer

dɔɛfisier: filbesier, lavresac

dɔɛɔdjā: cerceaux de tonneaux

dɔɛrman: fermans, allemands

dɔɛrenne: fraule

dɔɛrenie: fraulais, juchois

dɔɛrman: fermer

dɔɛrmenjoi: marmotte

dɔɛrman: ferme

dɔɛrjai: se débattre

dɔɛtier: jartiere

dɔɛtqui: avouer, confesser, convenir

dɔɛrman: fermant, nom d'homme

dɔɛneuse: fenuse

dɔɛneux: fenex

dɔɛi: fyps, platte

dgicat: mot d'agacerie

dgilet: filet

dgierre: fièvre

dgindgai: tantiller

dgigat, dgigot: gigot

page 482.

dginoche: fenêche

dgipais: fytsem, plattem

dgisfiere: castonche

dgiraiguiere: olebatte, olemener

dgisguie: oltriner

dgysie: fytter

dgivoigui: se olebatte, se olemener

dgiaiche, -on: servante, fargon en service

dguené: se fin, nozan

dgemie, dgennie: frenier

flöèche, -ie: éscarpolette, branchiller

guenêze: feuille, chiffe

guenezan: voyez gaze, gayan

guêze, guézan: feuille

dguidai: fuider, candure

fuindgaie: menétier

fuindgue, -ai: violon, jouer du violon

dguije: fuise, volonte'

dguinon: malheur

guan: non, negation

gum: personne

p. 483.

golelat: g

golrai: fol

golere': g

golichon:

göegé: jal

göegie: far

goéne: juf

goéne deol

göerdge: f

goln: va

a fôgô: r

gogue: di

gamai: -

" : jo

gomme: c

gan: far

gançai, f

gançe, far

ganguena

bo. 484.

gorman:

gormanla

got, de fol

gotatte: f

fotte: fo

gotte: fo

gobelat: gobelet

gobai: fober, avaler

gobevé: godévan, frate de viande

gobichon: claudine

göegé: jabot, poche d'oiseau

göegie: fozier

goéiné: juppe, cotillon

goéiné deotô, goénelat: gipe, tougnemille

göerdge: forge

golu: voyez fominie, gonâ

a fögö: mangers, brasser en abondance, à foisan

gogue: discours, conts facétieux

gomai: broncher, attendre en colère

" : joindre avec de la colle, coller

gomme: colle, résine, flu

gan: fond de framelle aux forts, volets

gan̄gai, fanché: fanfler

gan̄ge, fanché: fanflé

ganguenai, forolgie: branche fleunie de brisson, forpée
* forger, forpée, lifeste ol'injurs

gouman: jourmand

goumandai: jourmander, fuereller

got, de got: debout, sur le champ

gotatte: petite fonte

gotte: fonte d'eau, de liquide

gotte: fonte maladie douloureuse

gotterat, fo-thiere: chute d'eau de pluie du toit, fonttière
 gotton: fonttens
 ganâ: gainfe, gainu, flanton, éfoiste
 ganet: alime d'eau, souffre, profondem
 goezie: provision de feuille
 goûinfe: gainfe, vorace, voyez ganâ
 gâinseuai: pratiner, voyez edguenseuai
 goulat, e: foulot
 goulai: louchée
 goulate: petit foulot
 goulégatte: petite louchée
 gaurde: courge
 gaurai: dufer, tromper
 grelet: frobat
 fraindzie: fermier
 ps. 485.

frâse: frace, come en fators
 fraindze: frange, san plancher, aie
 fraindzie: fermier
 frâinne: fraine
 frâigon: marniton, censillon
 frallai: fièle
 fralle: fièle
 fralon: fielon
 frand: seifem, haut, s'étendu, long
 frandon: frandem de touille
 frâsse: frâce, clémence

grâsoi: l
 fratis: pa
 travalar: c
 greblai: f
 grebère: f
 grebère: f
 greban: f
 greche: f
 grechie: f
 grechin: f
 gregranc
 greque: f
 ps. 486
 grélai: f
 grêle: ri
 grégelai: f
 grégenai: f
 grégelle: f
 grélat: s
 grélon: f
 grelotai: f
 gremai: f
 gremaie: f
 gremé: c
 greniché: f
 grenézie: f
 gremsina

grâsoi: herber, fancher la première herbe
gratis: pour rien
gravalon: grosse bouche d'anglaise
grêlélai: fine
grêleurse: écrivisse
grêleurse de fêere: comtilleire
grêlon: rste de fraisse d'animant fouché, ^{voyle} fraisse
grêche: fraisse
grêchie: fraissen
grêdin: juena, mauvais sujet
grêgnance: colère, rancune, haine
grêgne: fâché, irrité, en colère, indigné

p. 486

grélai: flier, rider
grêle: ride
grêgelai: brinbler, trélinguer
grêgenai: tinter les cloches
grêgelle: cliquette, trélan
grêlat: sonnette
grêlon: flis, ride
grêlotai: clapper des dents à force de froid, frisson-
ner
grèmai: fourmer
grêmâle: calus, secressance
grémé: cartillage
grémiché: peloton, pelote
grémézie: frumeler
grémécinaï, grémouai⁴: frander, reprocher

gremot: limacon fri rouge ls chaux
frenat: petit from
frenai: frener
frenelai: freneler
frenseye, rène: frenonille
frettrai: friffer
frettre: friffe
frettre: fraffe de raisin
fret: fras

p. 487.

frettrai: fraffe
frevai: frever, fener
frevatte: manchon de con, collet
frenbelai, frenblenai: famir, familler
frevet: trembleur, trapnet oiseau
frenzenayie: froseiller
greviai: remuer, faniller
frengezic: fnger
grenjeyon: froseille
frièdage: barreau, balustrades
grézema: frelot, fomete
grézemai: frelotte, fan du frelot
gréze: grill, grille
• de fenetre: jalousie, treillis
frièze: grille
grevemate: petite lamette
grézie: grillon, fer de grille

grezan: }
pl / plivise }
grezenai: }
grézemai: }
fri: fris, }
fri: épris }
friat: friat
p. 488.
friade: friade
friai: friai
friatte: friatte
friellai: friellai
friolai: friolai
grijat, -e: grijat
grie }
frietai }
friiffe: friiffe
grizon: grizon
grifan: grifan
grigotai: grigotai
grimesse }
grimesse }
gringolai: gringolai
grinrai: grinrai
grintie: grintie
gritpai: gritpai
grivois: grivois

grézan: } crayon
flivisse }

grézenai: crago mer

grézenai: freloter, s'amer du frelot

fri: friis, couleurs de noir et blanc mêlés

fri: épris de vin, saoul, ivre

friat: frillan, insecte, saumette.

p. 488.

friade: frillade

friai: friiller, rotir sur le fil

friatte: saumette, clochette

fribelai: frire ds fribela^{MS}

fribolai: colorier, trifarces, marbrer, tigrété

frijat, -e: en couleur frise, frisét, e

frie } chagrin, triste souvenir, mal d'absence,

frietai } maladie d'être éloigné de son pays, de
ses parents, et amis, frieveté, voyage mala-

fiffe: fiffre

frijan: grison

friou: vieux salant

frijotai: se fuser son bien, fargoter

friuesse: friuace, frierie

friuesse: friuace

friugolai: culbruter

friufai: friufer, monter, fravis

friusie: friicer

friufai: friffer

friivois: friivois, s'argon déçagé, haroli, salant

grivoise: vikandiere, femme hardie

grigenai: frielotter

grô: gros, réplet

grô lô: gros lais

p. 489.

grô cô: jointe ou fanête

grôe: craie

grôechi: frossi, ébrancher

frandai: frander, seprimander, admaneter (sic!)

fragnie: froguer, murmurer

froen: frair, mureau de cochen

fronsenai: murmurer, frander, froguer

frôse: fosse, épaissir, enceinte

frossire: frossi, élargir, amplifier, amplifier

frôssie: frossier, rustique, infoli

frosson: frosser, frander

frôtai: réussir

grôtan: tempête

frôtegnai: macher la crante

frôte: frote, carême

frui: fruan

fruai: fruger

fruat: fruage

fruate: foie, partie intérieure du corps

fruate moue, dure: foie mou, dur

frue: frue, machine à élever de gros foies

fruedge: fruage

p. 490.

frugie: frugier

frulai: tré

frulatte: tré

frugiere: frugier

frugeriele: frugier

frugéye: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

frugéyon: frugier

guzie: fuzer, fritura

gulai: trembler, frissonner, frêlotter

gulatte: trembleuse

guziere: framage de guzere, canton de frilbourg

guelerie: carotte

guen'éye: guenille, voyle faye

guen'égon: guenillon

guen'égon: guenilleux, guen

guerguere: culotte, haut de chausse

guettai: guetter, guêter, e'fier

guette: guetre

deguen: guenir

guergai: furet, petit cochon

guéye: etron

guéjie: chier dur

guégon: sécrément dur, petit étron

deguidearie: menétrier

guingrenade: fringande

guigte, guichette: convulsion

deguinfe: guinfe, colerette de religieuse.
adp?

hâ: haut, élevé

halile: halile, actif

hâhâ: en haut, et exclamation

hâdjoe: grand jour

haintchat: hamigon

halebridge: hallebende

hâma: malade, epileptique // handai: fréquente

hame: homme // handai: comme hautai
petit homme, nain, pygmée
- tue: homicide

hanneme: homme

hantai: haute, fréquente

happai: happe, saisir

hâssie: hauser, hâtoin: fier, hautain, altier

hâsson, hâton: lantern, pinoche
de muraille, tignon

de chambre: plafond

haye: mot pour faire avancer le bétail

hebezie: haliller, vêtir, affubler.

hebi: habit, vêtements

heerle: herse

heerlehe: herse

herba: automne

herlie: herlier

hertchie: herser

hertchie: archer, fendant

héritie: héritier, successeur

héritiedge:

héritie (hé)

héritiedge

hertchie:

hertche (hé)

hertche

herticat:

hernie, ra

hésitai:

hendris:

heulai:

heule: cro

heupe: l

heupe: l

heuprai,

heulendge

heulendge

"

"

"

"

"

heurse:

heursie:

heurson:

hentchera

héritédge: héritage, succession

hermite (tic): hermite, solitaire, anachorète

hermitédge: hermitage, solitude

hiestchie: herse

hiesthe (tic): herse

hichetane: histoire, conte

hernicat: idiot

Fe hernie, rupture: hernie, descente de boyaux

hésitai: douter, hésiter

hendir: ^{hésiter en parlant: hégaze}
laine enfermée par fourmi

hulai: hurler, crier, comme les loups, bracher

hule: cris, hurler

huppe: huppe

huppe: huppe, touffe de plumes

huppai, huppe: crier, appeler de loin

p. 493.

hurlendgaie: horloger

hurlendge: horloge

" e foet: horloge à poids, à roues

" e resse: pendule

" e strage: méridienne, cadran

" e saulian: horloge sablier

" de bagate: montre de poche

heuse: heurt, choc

heuse: heurter, chaper

heurson: herisson, porc épi

hentchera: oiseau de nuit

hentchat: henschet

hentchie: hucher

hente: huit, nombre

hegenai: detester, mépriser, haïr

hegenaise: en friffe, haine

hegi: haïr, come hegenai

hezai: hazard

hezédgie: hazarder, exposer, risquer

hezédgon: } hazarder // hoblon: rabot

vagai } // licie: stérile

lie au gie: hier

lière: stérile

hochetie: hostie

hongre: cheval hongre, castré

hornis: hornis, excepté, sauf

p. 494.

houppe: vagues houppe

houre: heure

housse: housse

hostâ: demeure, habitation, logis

hottie: hottem, porteur de hotte

huguenot: calviniste, huguenot

huai: huer, se moquer

huile: oile, oile // humen metchainne: accariate

hussie: huissier, officier de justice, en Espagne: alguasil

huvée: liver, vover mient uvée

hipocondrie:

hipocrite: fa

hussie: hu

p. 495. Ob

he lette r

gais pri r

qu'il sera

mais par

consomme

fait sent

mots triv

dun si tan

djâliai: pr

djâchon: l

djâdge: ja

djâdgie: ja

djâdi, oja

djadjan: f

ogai: geai, o

djainle: j

djai

djaizat } s

diain, dg

dgainque

hypocondrie: taciturne, silencieux

hypocrisie: faux, dissimulé, tartufe, hypocrisie

hussie: huissier, au échepègne: alguasil

au pratois: voélge

p. 495. Observations.

La lettre i voyelle n'a point au si peu de mots français qui ne soient compréhensibles dans notre pratois qu'il serait superflus d'en faire une classe à part.

Mais par la prononciation du pratois la lettre j. consonne veut être précédée de la lettre d, qui ne se fait sentir que très légèrement, comme dans les mots suivants:

djân si tan: alors, dans ce temps

djâlbrai: projette, délibère, entreprendre

djâchou: bourgeon, rejeton, tige

djâdge: jauge

djâdgie: jauge

djâdi, djadire: ressentir, endurer dans la suite, souffrir
le même traitement

djadjan: jaugeur

djai: geai, oiseau

djainle: jambe

djai

djaizat } geai, oiseau, et pierre noire minérale

djaïn, djaïn: faire, profiter

djaingnie: faire, profiter.

djainlon, tjainlon: jambon

djanizai*: mentir

djanize*: mensonge, vages mente

djanizie*, sengue: mentir, en infoser

djanizon*: mentem, infortem

djalai: felie, feler

djalôie: jalouse, convoitise, envie

djalôsie: jalouse, fille, barreaux

de frige: treillis, barreaux de fenêtre

djaloux: jaloux, envieux, desirux, ambitieux

djân^e, djane, djannat: Jean^e, e, nom d'homme, de ^{femme}

djâne: ~~couleur~~ jaune couleur, et nom de fleur

djâm: jaunir

djânisse: jaunisse maladie

djânné, djannatte: Jeanne, Jeannette, nom de fille.

djanti: fertile, aimable, affable

djantie: fertille, aimable

djaserie: caquet

djanvie: janvier, 1^{er} mois de l'année

idé: idée, fantaisie

p. 497.

dje: déjà

djelie: filier

djedgenie: jardinier

djéjane: femme relevée de couche

djemai: jamais

djemai: jamais

djemedue:

djenâtche:

djenet: sor

djenave: fe

djenavie: f

djendgive: f

djeneusse:

djenouge: f

djenanpon

djenangie:

djenovrâle

djepessie:

p. 498.

iére: vages

djermengai

djerfai: se

djerrat: fa

djeretiere: f

djet: min

djetgnat:

djébgui: va

djevause: f

djente*: f

djere: jav

djevellai,

dienné, dg

djem an: jument, cheval
djemedûs: affirmation
djemathe: forcière
djenet: forcière
djenaure: fenêvre
djenaure: fenêvrie, brisson
djendgivo: fenêve
djeneusse: fenêsse
djenaure: fenêve
djenaure: à fenêve
djenaure: ajenêve, flechi le fenêve
djenaure: jour de travail
djepessie: trêfigner

p. 498.

iêre: voyez liere en frateris

djemengai: murmurer

djetrai: se débattre, se débattre

djerrat: jarret

djereciere: jarretière

djet: mine, figure extraordinaire, encolure

djetmat: brichet

djetgini: voyez djetgini et la lettre g.

djevane: jarvenceau

djente #1: juste, à point + djenchete

djeré: javelle, javelat, tas de fèves

djevellai, andjevellai: javeller

dienné, dguenné: fêve, noveau

djeurnie : faulxiller, juchoir
djessepne : jurspe
djenste, djente *: juste, équitale
djentise, djenetise : justice
djenchetetai : justice
dgieore : fièvre

p. 499.

dgifan : sarran, lualit de lure, blade
dgiran : firan
dgiwoégnie : se demener, se débattre
rindaige *: rimage, tableau
rinfô : contribution
rin fô : un feu
rinsifide : rinsifide, fade / insultai : insulte, affronter
ivraigne : ivraigne
djôe : joie
djôe : jour, voyez albat jour, albat vent
- es tchins : jours caniculaires, canicule
djôedrin : rin lébile, jocrisse
djôendre : accoupler, unir, allier, accorder
djôérai : mener
djôéchéance : fournissances
djôégen : jozeux, gai, gaillard, alegre
djôégi : jouni, fossides
djôle : feole, cage
djôli : joli, bien uni, agréable

djon : jone
janches :
djapni, ga
djôtai : l
djou : joun
djone, fe
djanéna
djanéras
p. 500.

dju : jurs.
djurain,
- en l
- es c
- es ch
- es e
- an le
- tête o

djudge : j
djindâ : t
djindagie
djine : j
djine : j
djinedi : f
djindgie : v
djuelâre
djûena :
djueuan

djou: janc, came de janc

jancher: tpueré de foët

djapui, edjapui: aux aguets, en embuscade

djôtai: badiner, folâtrer

djou: jang

djoue, fesse: janc

djanénai: jannée

djanérazie: faire jour, vivre par intervalle
p. 500.

dju: jiv. suc

djuain, djûen: jayant, jateur

- en le balle: a la femme

- e's catls: aux cartes

- e's cheteins: au jalet

- e's échiet: aux échec

- au le piette: au palet

- tête au pile, reët au lête: propre

djudge: juge

djudâ: traître, judas

djudazie: judaïser, trahir

djne: jen, janc / djne dâ le lôene: abrutir

djne: juf

djnedi: jendi

djndgie: jngie

djnelâsse: jnive

djûena: bien jenc

djueuasse: jemeuse, adolescence

djène: jème

- ché: charge parmi les artisans

djène: jouer

djin: juin

djuliét: juillet } mois de l'année

p. 501

djun: jeun, abstinence

e djun: à jeun

djunai: jeuner, s'abstenir

djunne: jeune, abstinence, mortification

djunon: jeuner

djurement: jurement

djurie: jurer, et aussi assermenté, juré

djurou: jureur

djuste: voyez djensté et suivants.

K cette lettre est sufflée par les lettres c et q.

page 502

la, li: adverbe: là, pronom le

laboérar: labourer

laboérie: labourer

lâdalle: petit volet de fenêtré

lâde: volet

lâgé: l'ange

ladgie, lardgie: léger, lste

lâi: lard

laile coîle:

l'âide: l'â

laïgre: la

lâimoet:

lâindie: l

lâindigoe

lâindgui

lâinne:

lâinne l

lâinrai:

lâinre: l

lâinpatte

l'âinse: l

lâinse d

lâintéene

lâinterni

p. 503

lâintoei:

lâindge: l

lâitche: la

lâitche:

lâitche:

lâie: Ko

lâienat, -

lâinne: l

lâitre: l'

lâivâ: lâ

lâire: l

laile coïe: massefin fait de miel

l'aïde: l'âge

laïgre: larme, fleur

lâmoet: exclamation d'un ton fêlé, lamentation

laidie: laidier, du foye

laidigoëse: guenilleux, chenapan

laidgui: languis, souffrir

laine: laine, foison

laine brife: étonin, laine cardée

laimrai: lampe, boire beaucoup et lentement

laimre: lampe, bout de la lampe: lampiran

laimpatte: lampion

l'aïse: lance, pique

l'aïse di pote: lance du pot

laintéene: lanterne

lainternie, laitpneu: retardé, tardif, lamblin

p. 503

laintoé, lainto *: l'entour

laidge: large

laitche: lache, folleux, faible, délile / herbe et insecte

laitchie: lacher, libérer

laie: voleur, brifand, filon

lairenat, -re: petit voleur, volereau, voleuse

laine: larme, fleur

laitre: l'âtre du feu, du foyer

laivâ: là-bas

laire: lever

laître grosse: liffe, levrens

l'âle: l'aile

l'âleuque: l'allemaque

lâlemelle: l'alumelle

l'alme: allure, contenance, figure

l'âme: l'ame immortelle / l'âme: lame de couteau, de
fabre

lant: lente, œuf de pou

l'an, lannai: l'année

lânt: lent, tardif, lantri / lantrina: traîner en longueur,
lantri

l'anteman: lentement, doucement

p. 504.

lantemai: lanternes, lantines, fander

lantie: l'entier, le total

l'antrie: l'entrie, le dessein

laffai: lafer

l'armère, l'armière: l'armoire

l'âtche: lèche, tranche

lâtche frite: lêche frite

latchie: lacher

latchou: friand, fannand

lathe: lethe

lavoénat: petite flanche

lavan: flanche

lavan fio: frande, grosse, épaisse, machier

lazin: lien, jarretière, jartière

lazier: lier, attacher

lazine: liure

lebi: le l

lede: l'un

ledi: réfr

ledguet: l

ledjai: la

ledre: la

p. 505:

ledran:

ledurie:

ledure, le

le: la, p

ledresie,

le fâ: la

le fassé

légue: l

légue: al

légue: t

lelambre:

leguen: l

lele: lalo

lemened

lene: la

le pi: le

leque, le

leldgon:

p. 506

l'herbê: t

lelé: le beau
lede: ennuyant, importun
ledi: réfréance, conte-com
ledguet: bouslier, margonillis
ledjai: larder
lede: ladre, avare, tapin

p. 505:

ledran: laideron, fille, femme laide
ledurie: la durée
ledure, leduretai: la dureté
le: la, franam
ledreie, maltiere: laderie
le fa: la faux à fanche
le farre: la fancille
leque: lique, et à chasser, au ficher, filet
leque: aliquer, tracer
leque: lignée, obce dance de parents
lelambre: à l'ombre
leguen: lifuent, fil de corolamine
lele: lala
lemenedge: laminage
lene: laine, foison, rogez laine
le pi: le pis, le plus mankois
leque, leque: le quel, la quelle
ledgon: lareur

p. 506

l'herbê: l'automne

lêrdjon di dô, des étâles: écarne, forme, figure

lêrrenai: dérober, voler, receler

lêrnâsse: voleuse, larronnesse

lêrran: voleur, larron

lêrnat: lacet

lêrse: lêrsé: lait à faire du beurre // lêrsé' prit: lait caillé

lêrselêdêe: laitage

lêrselat: ris de veau

lêrseliere: laitense

lêrsie: lace

lêrsôte: à couvert de la pluie, voûte essôte

lêste: liste, labile, prêle

lêt: lac, étendue d'eau

lêtan: petit, jeune cochon, porcelet

lêtanmat: cochon de lait

lêtie: labenne, petit lait

lêttai: latte

lêtte: latte

lêttin: latin, langage

lê tonériâne: planche à faire la pâtisserie, ran-
-leau, cylindre

lêtot: le tout

p. 507.

lêtîrâ: entre devant cour de maison rustique,
voies itîrâ

lêarê: la las

lêvai: laver, éguier, essanger

lêrai les verbes: rincer

lêvedêe: ablation

lêri: fait

lêrau: au

lêvon, -re:

lêvon: la

lêvrou: le

lêzenai: le

li: là

libertai: -

licô: lico

lidedô: l

lindêe: l

lignâ, lig

lîrâtê: l

lîtiere: ch

lêvrat: fel

livrai: li

lô: corn

locat: cas

lôefon: C

lôenai: ca

lôene: ho

p. 508.

lôerai: m

lôere: l'

lôericonne: -

loi des ten

loulrai: l

fine

leri: parti, larve, échappe

levau: où, là où

levon, re: laveur, laveuse

levon: lavois

levrou: le quart du boisseau de froment

lezenai, lezene: vernisse, vernis de poterie

'puit:
dib caillé

li: là

libertai, libretai: liberté

licô: licol, cheville, bridon

lidedô: là bas

lindge: linfe

ste

lignâ, lignâle: règle à trace de lignes droites

lirâte: là, au delà, tout près.

litier: charre à porteur, literie du bétail

lêrat: petit livre, recueil

livrai: livrée, et livrer entre les mains

lô: cornet de papier

locat: cademat, cadole

lôefon: contagion, peste

lôenai: conter des fariboles, badiner

erie, ran-
re

lôene: balivernes, conts bleus, fololais.

p. 508.

lôerai: mal habillé, mal mis

rustique,

lôere: l'air, le vent

lôericon: vent courant, maison délabrée

loi des temps: alcoran

loulrai: houe, croc, bécin

londjan: longueur, étendue
 lõpin: brin, petit morceau
 lõpne: libre, facile à ouvrir
 lotât: demeure, habitation, logement
 loton: leton, laiton
 lanai: lamer, admodier, et fricamiser, vanter
 lone^l, so: eux, elle, pronoms
 londge: loge, habitation
 londgeman: logement, habitation
 londzie: loger, habiter
 lõnedre: libertin
 lõvrai: vieille / lõvrat: veillesse, fleurs
 lõvre: veillée
 lõvrou, -se: veillon, veillesse
 lanis: havis, høizi^l: nom d'homme
 lauzedâe: lanis d'or
 lu: lui
 l'un l'âtre: l'un l'autre
 l'un epré l'âtre: l'un après l'autre
 l'un au son, l'âtre eva: l'un en haut, l'autre en bas
 l'hubée: l'hiver

p. 509.

mã: mal
 me: fra
 malbrâti:
 malin: a
 mãgât: a
 mãgâi, m
 mãgê, mã
 mãgêdge:
 machequa
 machepc
 mãcho, m
 mãdeu:
 mãlenta
 mãdentie
 mãdi:
 mãdicô:
 mãdimma
 mãdire:
 mãfaire:
 mãgaisin
 mãgot:
 mãlevain
 mãlerrisa
 mãgrai:
 mãgrai

mă: mal

me: pranam: me, me femme

malbăti: contrefait, estropié, échoué

malin: attiré à l'entrée, à la folie

mașat: amplifia

mășai, mășai: mêle, mélange

mășe, mășe: mélange, faclis, hochepot

mașede: alliage

machegai: masquer, déguiser

machep: masquer, déguisement

măcho, mienx, măchō: chonchante, choux talé

mădeu: mignot, mignon, enfant faté

madentai: mignoter, mignarder

madentie: mignardise

mădi: maudit

mădicō: forticolis

mădimaișat: Colique

mădire: mal parler, maudire

măfaire: mal faire

măgaisin: magasin chantier de bois,

ol'ouins: arsenal

măgot: maraude et trésor, lingot

malevance } voyez ce mots ci. après

malevirai: }

măgrai: malgré, en dépit

măgrai vo olon: en déficit de kams oloux

mai: mer, océan, méditerranée

mai: mois de l'année

mai: mais

mai: fiel, vases emai

maiche: faisceau de chanvre

maïge: mélange // maïgat: colique, mal au ventre

maïdgi: mardi, jour de la semaine

majenat: petite maison, maisonnette

maile: mâle

main: main, et mais, cependant

mainai: mamer

mainne: marne

maïdgi: manche d'habillement

maïdgi: manche d'outils

maïdgiète: mangeaille

maïdgie: manger

maïdjon: manchon

maïgnie: ouvrier, domestique

mainne: marne, terre flaise

mainniere: manière

maïtchat: manchot

maïtela: petit $\frac{1}{2}$ manteau

maïtè: manteau

mājon: maison

mājenai: bâti une maison

maïtche: marche, degré d'escalier, enjambage

mercande

merchie:

merchie

maïtche

maïssat

maïsse:

maïsse

maïtcha

maïtchie

p. 511

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

e maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

maïtche

mercandai: défiguré
mestchie: marcher, aller
mestchie: marché, vente fullipue / mestchenat: ^{petit marchand}
maintque, -ai: marque, tige, aloi, titre
maissat: petit mets, fricot
maisse: mets, hochepot bien affreté
maiseurs: ds. la suite, ci après
maitchat: service bas, et morcean maché
maitchie: macher

p. 511

maitchoîere: machine
maitchère: étoffe, matière
maित्रazie: maित्रiser, clamer
maित्रat: petit maître
maित्रe: maître, supérieur, propriétaire
e maित्रe: en service
maित्रisse: dame du logis, au shulcinée, tendron
maित्रe: maille de tricostage, et ds treillis
maित्रerlé: petit maître
maित्रie: comme dessus maित्रazie
maître, pefet, 7: branlie, fottage à la farine, au riz
maîtregeran: 7 malheureux
malaignie: malaise, difficile
maléolte di frezi: nostalgie
malépris: malhonnête, infol, frossier
malerie: chétif, faible
malévainse: coque fétu

malevissai: criminel, confable
 malevaive: rare salée, en confote
 malepérai: mal assorti
 maleme: malheure, revers, fléau
 malice: malice, postipuerie
 malinfe: maladif, malinfe
 maltiere: reclusion ds lads, léproserie
 manevu: mal mûr.
 mânat: malpropre, sale
 manô: éfouventail ds enfants, et
 manôvie: manouvrier / tonchon de fous
 p. 512.
 manthe, djaingé*: mensonge, et mante, herbe
 manti: mentir, en infoser
 mantou: menteur, voyez djaingai et suivants
 mâfeklu: maltrou
 mâfôli: infoli, fossier
 mârâdge: turbulent, tafageur
 marbrai: marbres, colorier
 mareféchu: mal nourri, mal repu
 mâteni: maltenir, laisser échapper
 mâsse: messe, office divin
 mâtchô: chant-croûte, salé, en confote
 mâtin: chien male, mâtin
 mâvai: mauvais, méchant
 mariai: mesurer, aluser, corrompre, dejetter
 manke: herbe, fromage

mé: ma
 mé; ~~ma~~
 mébile:
 méche:
 méche:
 méchi:
 méchi:
 méchi:
 médale:
 médeme:
 p. 513.
 médi, m
 médire:
 méfiero:
 méguin:
 méguézi:
 méize:
 melin:
 méné:
 menia
 menin:
 menin:
 menin:
 menatte:
 menédge
 menédge
 menédge

mé: mai, mais de l'année
mé; ~~mit~~ mieux, mit: pétrir & faire le pain
mébile: impotent, fermé de 48 mains
mèche: messire
mèche: bajane de porc
méch^{ti}: merci
méch^{ti}ai: remercia
méd^{ti}ale: médaille
médeme: madame

p. 513.

médi, médét^k: midi
médie: médecine, detracte
méfiero: mesure, cabane, cahute
meguin: farblantier
meguezie: remuer habilement
meize: méfange, oiseau
melin: moulin
mémé: maman
meniatte, menie: ma chère amie, mamon
menin: grand mere
menime: a better
menimelé: sucette
menatte: menotte, manichs
menedde: ménage, lieu où se vend le pain
menedde: ménage de famille
menedgie: ménager, proposé à la menage

ménédgie: menager, acconanise
? menegainx²: mauvaise drogue
menétric, menitric: menetries
menigé, meniche: manipne
menegō: lette blanche, lette à fondre, fourée
menervi: levier
menœ: mannaie
menur-e: menu, menuue
menugie: morceler
menugie: verdure sur la soupe
menujon: petit morceau
p. 514.

mépâre: méprendre, se tromper
méfréigie: méfriser, mésestimer, vilipender
méfrige: méfrise, abus, erreur
mère: marais, mariage, margamillis
méraite: maraie
mercandai: defigurer, tacher le visage
mériau: marier, éfanse
meriaidze: mariage
merdelle: margelle, favori de cheveux
mergolak^k: can, avaloir, forge
mergot: matan, chat
mergotai: marcotte
mergotte: marcotte
merdguinat: fanfaron
merdguente, merdguite: marguerite

merdjolan
mermata
mermenje
merman
mermet
merthā:
mertha
mertha
mertha
merthien
merthe,
merthe
merthi:
merdguin
p. 515.
merthnai:
merthne:
merthnan
mēm, m
merseu
merseu
merseu
mēt: f
mētfoir
mētcha
mētcha
mētcha

merdjolane: margolane, herle
mermatai: marmotte, clinchette
mermenjai, mermenzie: murmure, fronde ^{bruyant}
mermaige: marmaille
mermet: marmot
mesthâ: maréchal ferrant
mestchain: marchand
mestchaindai: marchande
mestchaindie: marchandise
mestchenat: colporteur, petit marchand, mesier
mestche, -ie: marche, degré, marché public
mestche: enjambée, façon de marcher, degré
mestchi: marches, aller, acheminer
merdguinat: fanfaron.

p. 515.

mestgenai: marquer, noter
mestgne: marque, note, ligne
mestgnau: marqueur
mésu, mesurai: abus, abuser
messenai: magouer, brati
messenedge: magoumage
messon: wagon
mêt: pétrin
mêtairie: métairie, ferme
mêtchain: méchant, mauvais, ripiste
mêtchainsetai, ~~mêtchain~~ mêtchainseté, malice
mêtchaintai } malifinite'

mètehe: niche de foin
 mètché: marteau
 mètchéla: marteler
 mètchure: fine, embarras, fous
 mètchurie: machures, barbouiller
 mètchurie: embarras, feiner
 mètchéndgi: mercredi, jour de la semaine
 mètérat: orsoir, rason
 mètte: faible, fatigué, las, petit lait, matte
 mètthai: matinée
 mètthie: matinal
 mètthin: matin
 mètton: caillé, caillébotte
 mètthue: mathieu nom d'homme

p. 516.

ment: mieux
 mendre: mandre
 mejure: mesure
 menjurie: mesurer, aligner, calquer
 menjuron: mesureur
 meule: meule
 meurain: agonisant
 mendgie: amas de fiers
 meuri: mûri, esser de vitre, trefasser le premier, précédé
 meus: moisir
 meus: soleil couchant
 menté: visage désagréable, museau

menteliere
 méku: m
 meon: m
 meorie: m
 meuron: m
 meuzet: m
 meuzan: m
 mezat: m
 mezerôem
 mezentel
 is "

mezola:
 mezolai:
 mezon:
 mézé:
 mézelle:
 mézelun

p. 517.

miailai:
 miaile:
 miahai:
 miahatte
 miahte:
 midenan
 midgela
 midgai:
 midjôere

menteliere : museliere

me'ku : malin

mevu : mûr, en maturité

mevrie : murin

mevran : mevon, fruit de la biarne

mevzet : moulu

mevzai : moulan

mezat : maillot

mezerène : marjolaine

mezenthe : lutor, fosse tête, maillot mezat
is " : à l'assamoi

mezola : maillot d'enfant

mezolai : lumaillotte

mezon : marie anne, nom de fille

mèze : ladre, insensible, lépreux

mèzelle : lépreuse

mèzelure : lépre

p. 517.

miailai : miauler

miaile : merle aiseau

miaitai : émiette

miaitatte : petite miette

miaite : miette, mie

midenai : vases amidiolenai

midgelanie : droguet, étoffe demi laine et fil
brèche, bure

midgai : lorgner, lancer

midjörée : suffisante, affectée

midan: amidan

mie: miel

metmie: me bien aimée, amour

mieule: fadane, fusole fumier

mieule: moëlle, moëllan

mifat: muguet, fleur

mifende au le tché: fochiteau

mifende: frêle soufflé dans la frêle

mifman: le favori, le mieux aimé

mifnotai: mifnoter, doloiter, délicater

mîn: mien

mîne: mienne

mrie: figure, visage, grimace

fœ mrie: figure rechartrive

minai: mines, fairs, creuses en terre

minne: mrie, fosse de terrain

minan: mineur, on vrie aux mîns

p. 518.

miolat: moëllan

miolai: miauler, cri du chat

miol. moëlle

miope: courte vue

miraiçe, miraiçe: miracle

miregadi, mirelipadi, mirepodelai: lifaver, colorier, charge de différents couleurs, marbre

mrie: mîer, vîer

miran: v

miserie: v

miserie: v

miserable: v

mô: m

mô an m

môdele: v

môe: v

môe sa

môe: fa

môe: v

môe: v

môet: v

môéfat

môéché: v

môéché

môéché

p. 519.

môéchele

môéchie

môéchen

môécher

môéchir

môécha

môédjet

môédpi

môédre

miro: miroir, glace
 misère: misere, calamite
 miseré: colifre mortelle
 misérable: miserable
 mō: manillé, humecté, arrosé
 mō au mō: bassin de fontaine
 modele: modele, sem flaire
 mōe: mort, trépas, décès
 mōe sain tché tamou: al iktat
 mōe: fourchette, mors de cheval
 mōe: mordu
 moe: moi
 moet: mois de l'année
 moéjat: joufflu
 mōéché: morceau, lambeau, tranche
 mōéché d'oe au derojan: linot.
 mōéché de tchié feûe di cœ: môle, lampe
 p. 518.

mōichels: parcelle, brin
 mōeche: mercier
 mōechenai: moissonner, récolte
 mōecherie: mercerie
 mōechiran: manoir
 mōechan: moisson, récolte de grain, récolte
 mōedjet: ^{de raisin, vendange} excrément, décharge de merde
 mōedjireux: merdeux
 mōedhe: mordre

moénat: bride d'enfant, fronde
moénai: mener, conduire
moéne: maie, religieux
moénét: train de ménage, de labourage, etc.
moénitchon: mainillon
moénou: meneur, conducteur
moérandai, moérdai^z: sauter
moérdjine: morsure
moère: morceau, frain de cochen
p. 522

monde: monde, univers
mon due: mon Dieu, exclamation
monopole: monopole, trafic nuisible et oléfin^{du}
moussé: morceau, tas, bloc, amas
mousselat: fétit tas
mousselai: amonceler, entasser
mon felai: mon fil
mon fét: mon fils
montai: monter, frain, monticule
monté: monte publique
de meulle, lécane
montegne: montagne
montegnon: montagnard

p. 523.

monténie: tanpinière
monture: monture, mélange de frain, métal
mopnai: moper, railler
mopne: mopnerie, raillerie

mordju: ✓
morfion: ✓
mortiore: ✓
mota: éfa
môtai dge: ✓
môté dge: ✓
motelle: ✓
motena: ✓
motenesu: ✓
moteniére: ✓
môtie: ✓
moton: ✓
moton: ✓
motrai: ✓
monbeza: ✓
monbeze: ✓
monche: ✓
moûess: ✓
maure: ✓
p. 524.
muat: ✓
muai: ✓
muchep: ✓
mûe^z: ✓
murie: ✓
mursai: ✓

mopnan: mopeur, saillan

mordju: mordu

morfian: morfian, vermine

mortire: egris de vin

mota: éfais, fro de fraisse

môtai dge: mantarde

môte dge: mantardier

motelle: lelette

motena: petit manton

motenece: maite, maitem

moteniere: mentonniere

môtie: église, temple

moton: monton

moton: menton

motrai: monter, arborer

monbezai: meubler, ameubler

monbeze: meuble

monchetatche: manstache

maïresse: confiture grossière

maure fut: mûre

p. 524.

muat: muet, camus, taciturne

muai: murer

muchepne: musc, parfum

mûe*, muat, muraige: muraille, mur

murie: claquemures, latin, cadavre fumant

muictpuelin: forte de fa teau infecte

musai: penser, réfléchir

moëtchon: manchon de chandelles

moëtchon: manchon - frô et fran de
femmes: schale

moëtchon: morken

moëtie au dan: moitié en deux, mi

moëtjat*: ragout à fran de lance

moëtje: manille, lumière d'eau

moëtjenain: moenant, à condition

moëtje: manilles, arroses, asperge

moëtjon: manillette

moëtjon: arrosoir, conlori

moëtjon: meilleur, faire moëtjon: améliorer

môlai: fendre

môlai: ténche de la toile en obsin

môlaire: fente, obsinaten

molaire } émonlem

môle manle

môlure: fente, obsin sur toile

mollai: aifuite

molaite: pierre à aifuite

molaite: molaite à broyer les couleurs.

- moeraine : marraine
 moëfrit : friand, fournaud
 mœrfondre : mœrfondre, vaincre
 mœrtangä : mort fin ^{vient de l'allemand :}
 mœrfangä : ^{longue} mort de l'effort
 mœrfangä : don de l'effort
 mœri : maurice, nom d'homme
 mœricat }
 mœriat } mœricand, mœriand
 mœridfinai : asmycthi, dompteur
 mœrijatte : maurice, nom de femme
 mœrtan : milieu
 mœrtchaidge : mœrtoise
 mœrtchat : frangeon
 mœrtchatts : monchetts
 mœrtchattes : fucs de terre, charensans
 - de fraies : calendr, charensans
 mœrtche : monche
 - huitante : lucciole
 mœrtche : mœche de chandelle
 mœrtchers : mortier à filler
 mœrtcheré : morve, morveau
 mœrtchie : mortier à filler
 mœrtchie : mortier de maçon rom latin
 mœrtchie : morifle, soufflet, camouflet
 mœrtchie : mancher.

musatte: tancis, impuétude
mûte: reclu, chanterelle d'oiseau
mutilai: mutiler
mutin: rebelle, révolté, mutin
mutinai: rebeller, révolter, mutiner
mutinerie: rebellion, revolte, mutinerie

p. 525.

mâ: Noël, naissance de Jésus Christ
malot: petit de corps
macherie: fabrique de teinture
machu: teindre, noircir
machou: teinturier
madge: neife
madgie: neife
mai: nez
- recourbé: canard
mai: nacelle, canot
mai de motie: nef d'église
main: main, figurée, malot, priessat
masi: non, ennui, négation, guan
mannatte: manette, manon, nom de fille
masse: nôce
masse: frairie à prendre le poisson
massepe?: n'est ce pas?
mat: net, nette, propre
matayie: nettoyer, emporter, curer
matazine: nettoyage, ordure, balayure

natsi: ig
natte: m
navoe?:
nagio: m
p. 526:
necessita
negoge?:
nèdi: rep
née: ne
néfi: se
negossia
negosse:
nèsi: m
netéje: m
nen: m
nen: m
nenjéje:
nenjéje
nemetur
neurin:
neurin:
nevatte:
mentie, m
p. 527.
mentam
mentre: m
mentvieu

natsi: ignace, nom d'homme
natte: natte, panier plat
navoe^{te}: nacelle, bateau plat
nazie: noyer

p. 526:

necessitai: nécessité

nedee^{te}: fesses

nedi: refuser, dédaigner, contre cœur, & refuser

nee: nerf, tendon

nefi: sécher le chanvre, le lin, au soleil

negossai: négociier, trafiquer

negone: negoce, trafic

neni: marine

neteye: lentille

nen: nuit

nen: neuf, nouveau

neneye: noisette

neneye: noisetier, conchier

neneture: nourriture, aliment

nenin: nourrisson de cochon

neni: nourrir, alimenter, refaire
voulage: de la volaille: affater, affateler

nevatte: navette

mentie, mentieme: moitié

p. 527.

mentam: nouveau temps

mentie: mentie

mentieme: mentieme

ni: ni, negation
ni: nid d'aisean, de volaille
ni de voëful: fructier
niai: nier, inficier
niai: nichée
niai: in bécille, niais, inpuedonille
niâl: nielle
niliu, ni mât: ni bien, ni mal
ni fô, ni prou: ni fen, ni assez
nitché: niche
nitchie: niches
nitpmai: moncher
nitpue: moeke
nitprou: moekens
ni tō, ni tai: ni tot, ni tard
nivé: niteau
nivelai: niteles
ni vu, ni œgi: ni vu, ni entendre

p. 520.

nō: bassin de fontaine, alrenton
nō djant: nos fens
noerien: in bécille, inpuedonille, idiot
nos: nous
nos âtes: nous autres
nôte: notre
nou: noue, lappan lacs

nôvâ: t
nañai:
nañai:
nan chatte
nanche:
nanche f
nanche
nouedicô:
navé:
navelcut
navet:
naneg[#],
nanechi
nancho
p. 528.
naunna
naunne:
nanpare
nu:
nûe:
nûefe:
nûetane
nûevan
nûevien
nul:
nunlin:
nure:

nãvã: terre nouvellement défrichée
 nãvã: naver
 nãvã: nager
 nonchatte: noix muscade
 nonche: noix
 nonche fran nonchi: noix de falls
 nonchie: noyer, arbre
 noudicô: marque
 navé: nouveau
 navecut: champ nouvellement cultivé
 navet: noir nouvelle culture
 nãvãg*, nãvãg: neife
 nãvãchi: noircir
 nãvãchoz: teinturier.

p. 528.

nãvãvã: faire collation, collationner
 nãvãvã: collation entre le dire' et le faire
 nãvãvãg: non famille
 nu: nud, sans content
 nũe: nuée, nuage, et sans veteman
 nũefe: neuf, nombre
 nũetane, nũtũe: uniformement, dans la nuit
 nũevãne: neuvaïne
 nũevũe: neuvième
 nul: nul, personne
 numbin: nu lécille, nuais, nupecolonne
 nũe: nuie, nuéjolice, faire tort

p. 530.

obaidge: vandeville
obelai: raboter
obelan: houblon
obelan: rabot
oblifge: oblifer, force
oblidge: oblifer, rendre service
obscure: obscur, sombre, blafard
ochat: maladie des enfants, osselet, et avec
tissent d'ouïe
ochat*: demande d'entrer
ocufrai: occuper, travailler
octante: quatrevingt
odem: odem agréable, suave
œ: or, ^{frante} faucon
œ: or, métal
œ: sale, malpropre, fétide
œchéle: Versule, nam de fille
œedge: salope, sale, malpropre
œedgeniere: arriere
œedgetai: ordure, saleté

p. 531.

œedgeton, œedgiron: ordurier, salifand
fille sale, malpropre
œidgi: ourdir
œedie: ordre, commandement
œegi: oiseau
- ol'ave: carcasse
œegelai: saute de 2^e fois
œegelat: petit oiseau
œegerâle: osille

œegelié:
œegelière:
œegie: o
œelai: o
œele: o
œelai: l
œele: l
œeu: o
œendre: o
œere: a
œeragie: a

p. 532.

œerdge: o
œerdgenie:
œerfidque
œerfenat:
œetche:
œetchon:
œegnon:
œeze: o
œeyi: o
œegon: j
œelette o
œegzat,
œechin: o
œeoc: l
œegre:

ögelie: oiseau

ögelie: voliere

ögie: orser

öelai: ourler

öele: ourle

öelai: ourler

öele: ourle

öeu: oing, fraise de francan

öendre: oindre, enduire

öere: air, vent, froid-epuilon

öeragie: aeler, venter

p. 532.

öerdge: orge

öerdguene: orgue, lyre

öerfidgue: canon flet, toufflet

öerfenat: orfelin

öetclie: ortie, herbe

öetchon: entortillement, embrouillement
de toie, de fil

öégnon: oignon

öeze: oie

öeyi: oir, entendre

öizon: jume oie, oison

amelette au amelle: frate d'oeufs, frittée

ouézat, ouchat: oncle

ouclin: oncle

oucoé: encore, derechef

ougre: cheval couru, langue

aver-
d'oume

ongan: onguent
angatte: petite angle
ange: ongle

opigniate: opiniâtre, rebelle, mutin, acariâtre
opinion: opinion, avis, sentiment

p. 533.

oquelai: brocante
oquelou: brocanteur

ordgerent: orgueil, vanité

ordguezon: orgueilleux, vain, fanfaron, altier

ordguezouse: orgueilleuse, vaine, précieuse

orfèvre, ordjantie: orfèvre, travaillant en or et argent

ornai: orner, lambrusser

ornière, oedgenière: ornière, trace de roues

orvâ, orvâl: vimaine destruction de fruits de la terre par les fièles, les ofeldes, branilles

ot: os, du corps

ôtâ: demeure, habitation

ôtai: oter, enlever

otêdpe: otage, assurance

ovai: pondre des oeufs

avâle: ovale

ou a têt? ou st-il?

oullis: pain à cacheter, et oulli

ouéchanne: Ossanne, nom d'homme

ouédji: ourdir

ouélai: ourler

p. 534.

ouét: our

ouétchie:

ouet: ex

ouitewai:

ovrai: t

ovredpe:

ovredgie:

ovrie, } a

ovron }

ovse: m

ovse, la

p. 535.

frâ: pie

frâgai, fr

frage: cla

frai: fra

frai: fra

fraignat:

frain: fr

fraigne:

fraignie:

frainisai:

frainse:

frainseoy

frainisier

frainsira

onét: ours, bête féroce

onétchie: ortie, herbe

onét: exclamation de douleur

onétewai: se débattre, se débattre

ovrai: travailler

ovredge: ouvrage

ovredgie: ouvrageer

ovrie, } ovrie, journalier, manouvrier de ruban,

ovron } tisserier, rubanier

ovsse: mot pour chasser un chien

ovsse, hawsse: hawsse des cheval

frā: bien, fraîcheur, friquet, fran⁴.

frāgai, frāchai: fesser, clapper les fesses

frāge: clapper sur les fesses, fessée

frai: frais, tranquillité

frai: part, portion d'une chose

fraignat: accroche de charbon

frain: frain

fraigne: freigner

fraignie: freiner

frainsai: fransard, ventre

frainse: frause, confluence

frainsedja: petit fransard

frainsiere: contre sein

frainsiron: bas ventre

fraintat: fran de chemise
fraintoëge, fraintoche: fran ^{bonffle, mule} de ~~chemise~~
fraisat: drapier, lunge
frate: frâte
fratée: fratee
fratou: fraters
fratenôte: chapelet
fratpue: Pâque, jour de la résurrection de N.S. J.C.
p. 536.

fralai: fraler
frâlai: fêlée, fellerée
fralai: le haut de la bouche, le palais
frâlatche: fralleron, petite felle
fralatche: safran, safran, levier
fralatchie: lacer, mener avec douceur
fralantine: fralatine, ornement de femme
frâle: felle
frâle d'église: haussain d'église
frâlai, frâlerai: fellee, fellerée
fralure: felure
frâme: femme, le dedans de la main
frâmai: femmes, mesurer de la main
frânelle: framelle
fran: fran de mur, de chemise
frandain: frendant, frendant
frandâre: frendant, vagabond, vaurien

frandou:
frannai:
franne: l
frannon:
fransai:
p. 537.

frapion:
fragnet d
frarage:
fraréjan:
frarai: fr
frâre: fr
frâre de f
frarassô:
frarage or
frarage:
frâre: fr
fraragie:
frassai:
frat: fr
frâtai: fr
frâtchic:
frâtchon:
frâti: l
fratige, f
fraton:
frâton:

frandou: pendou

frannai: essuyer, torcher

franne: enveloppe de intestins, et étoffe

frannon*: manchoir de poche

fransai: penser, réfléchir, ruminer

p. 537.

frapon: grand frère, aïeul

fragnet de gai, de chait*: transean de clés

frarage: paresse

frarajan: frarsseux

frarai: frarer, orner

frâre: prendre, emporter, accepter

frâre de freinie: prélever

frarassô: frarassol, fraraplue

frarage ou non frai: frarie ou non frarie, jeu

frarage: frareille, semblable

frâre: prendre, recevoir

frarazie: appareiller, rassembler

frassai: frasser, éfier

frat: fret, vent du corps

frâtai: friler

frâtchie: frêcher // frâtche: frêche, manière de frêcher

frâtchon: frêchem

frâti: endurer, fatig, souffrir

fratige, fatiche*: vessie

fraton: frêtem?

frâtou: frêlem, qui frile au mortier

fratrom: modele, et protecteur

fratsai: espionner de près, fréter, éfier

frattai: feter, crever.

frattinai: frater, glisser sur la glace

frattan, -se: feteux, feteuse

p. 538.

fraveron: fureux, comard, timide

fravon: frém, frayer, trause, terreux, éffroi ^{ab.} _{trude}

fré allai: pris aller

fré: fire, fis

fré: fereu

fré d'égne: agneline

fréchedge: fritage, division

fréchi: fritage

fréchon: flandée

fréchi, fréchu: nourri, rassasié

frécôre: hebetée, maise

frécot: mendiant, parasite

frécotai: mendier un repas, liffée

frédge: frage

frédrit: frerdrix

frée: seulement

en frée: maintenant, dans ce moment

fréedre: ferdre, ferte

p. 539.

frégnatte: fette feigne à ferdre le faux

frégné: fe

frégnie: fei

frénâ: lo

frénedge: o

frénêk: v

frénérâi: p

frénérat: p

frénie: fr

frénie frén

fréné, fer

frénolie: p

féfé: fr

féféla: c

féféra: f

féférat: f

féfé: lo

féféte: f

féfé: p

féfére, f

féféjeu

féféli: f

p. 540.

féfé: ap

féféraite: p

féfé: fere

féfé: fa

féfére:

féque: perque à dénouer les cheveux, et autres
féquie: feignier

féno: loisseau à mesurer le from

fénege: flandée

fénele: nerfume

fénerai: francée

fénerat: petit farnier

fénie: farnier, corbeille

fénie puet: nasse

féne, féré: seffusion qui ne s'infie rien

fénelie: vannier, faiseur de farnier

féfé: farnier, fere

féfelai: coler avec la frâte

féfere: farnierasse, farnier de relut

féferat: farnillon, farnier

féfet: loulie

féfetic: farnier

féfie: farnier

féfrie, féfriejatte: farnier

férdemie, férdgermin: farnier, vélin

férephi: paradis, eden

p. 540.

férai: appareiller, éfaler

féraitie: farnier

féfé: fere d'un enfant

fére: farnier, deux à deux

fériere: carriere, ferriere

si ab.
surde

frêrôle: frarole

feri: fraris, capitale de la France

ferri: frari, gageure

ferriai: fraries, fager.

ferrippe, ferrippe #: ferrugne

ferrippe: roses herbe

fervoet: vers, envers, environ

fèssai: fas, enjambée, vertige

fèssai: frasse en avant

fèssedde: frassage, chemin, transition, piste

fèsse: frasse

fèsse poetchot: frasse-fractant, clef

fèsse: piece, rouleau de toile

fèsseret: frassereau, moineau, oiseau

fèsson: frassoir, fantaisie

fèssetan: frassements, amusement

p. 541.

fetchat: licheot

fetchi: pechié, offense de Dieu

fetcheure: fecheur

fetcheurie: pignoter, macher sans appétit, sans ^{font}

fetchie: pécher, offenser Dieu

fetchie: parti, portion

fetchi: partir, s'en aller

fetchi: partager, diviser

fetchu: tran, frettes, écran

fetchungie: traver, percer

fetè: fèti, fèti

fèfèdè: fèfèdè

fèfèdè: fèfèdè

fèfèdè: fèfèdè

fèfèni: fèfèni

fèfè: fèfè

fèfèdè: fèfèdè

fèvai: fèvai

fèsse #: fèsse

fènt nom

p. 542.

fèngan: fèngan

fèlont: fèlont

fènnai: fènnai

fènni: fènni

fènnette: fènnette

fènni: fènni

fènnè, fènnè

fènn, e fènn

fènt: fènt

fènte: fènte

fèze: fèze

fèze: fèze

fèzie: fèzie

fèyon: fèyon

fè: fè

fèfè: fèfè

peté: petit, petit agneau, agnellet

petédée: partage

petédée: partager, diviser

petédée: panets, panais, lunias

peténi: patis

pette: amolli; affaibli, rendu, effolai

peturedée: fatelage

pevai: praver

peusse*, peuse: prance

peut nom: mauvais nom, décrié

p. 542.

pejou: prissier, roquette

peulout: grand appétit, frica

peunai: prunais, mauvaise odeur du nez

peuni: prunier, coriandre

peureture: fourriture

peuri: prunier, putrefier, se corrompre

peusse*, peuse: prance

pen, e pen: à propos, après

peut: laid, hideux, absurde, odieux, affreux

peute: laide, hideuse

peze: praille, fleur, limaille

peze: paie, ~~pay~~ paiement

pezie: prizer, salarier

pezon: prangeur

pi: pioche, bécin, houe

pipi: appel de fous

fi'ai: plaie, abces
fi'aifi: plaisir, agrément
fi'ain, -e: plain, -e, uni, e, égal, e
fi'aintele: planche
fi'aintelie: plancher, d'une frange; aie
p. 543

fi'en: plein, rempli, comble
fi'ent: épuis de vin, soul
fi'endre: plaindre, lamenter
fi'entai: planter
fi'ente: plante, ci après
fi'entche: planche, aie
fi'entchie: plancher
fi'ente: plainte et plante
fi'aie: plaie
fi'aite: plat, fgs
fi'aite: plat, fgs
fi'afnai: abandonner, cesser, finir
fi'at: petit pied
fi'atte: frot
fi'cade: cliquer, vander
fi'chat: frissonner, urine
fi'che au ye: frisse au lit, chicorée herbe
fi'chie: frissonner, uriner
fi'colai: taché, marqué, ficote
fi'cotai: ficoté, marqué de petite verole
fi'cotin: picotin, petite mesure d'avoine

p. 544.

fi'dainse
fi'die: fide
fi'dou: fide
fi'derai: fide
fi'e: fied
fi'edema
fi'edie: fied
fi'edou: fied
fi'en: fied
fi'era: fied
fi'ere: fied
fi'ere: fied
fi'erechi: fied
fi'ere d'et fied
fi'ere mo
fi'ere en
fi'ere fied
fi'erai: fied
fi'esse: fied
fi'esse: fied
fi'essie: fied
fi'et: fied
fi'et: fied
fi'eta: fied
p. 545.
fi'eté: fied

fidainse: fitance, légume

fidie: fitie, commiseration

fidon: fiteux, comfatisant

fidera: mesure qui a 12 fanch utile aux autres

fid: fied

fideman: loyer, abonnement

fidie: flaiden en justice, ou en service, abonner

fidon: flaidem

fiu: flein, abondant, rempli

fiera: fiere nom d'honneur

fier: pierre, caillon,
à bratis, touchet, moilon, voyez pierre

fier: gravelle, maladie, et d'ailleurs

fierchi: fersil

fier d'effresse: arc bantout, contre fort

fier moetch: fuf

fier emolatte: pierre à aiguiser, pueux

fier franse: assienne, voyez fiesse

fieran: fieroux, rocaille

fiesse: fièce, morceau

fiesse: flace

fiesse: flacer, fover

fiet: fli, fraisure

fiet: flain, uni, égal

fietta: petit flain

fieté: flat de table

frinse: frince, femaille

frinsie: frince

frinsō: frincean

frintai: frinter, briser, bronteille

frintalin: sorcier, orbre

frintarissai: frindariser, affecter

frinte: frinte, demi-fot

frion: bout du pied, d'un bas

friondgie: flanger

frionnat: court, bref, petit

friffai: fifer, attirer pour tromper

friffai: chasse aux oiseaux

friffe: fife à fumer

friffon: fumeur

friffeux: fifeur, trompeur au jeu

frifai, efrifai: attirer, affaeter

ps. 547.

fritchegnie: frifnocher

fritchende: duvet

fritchmai: figne

fritchnat: fait sur une lettre, ou autre

fritchne: figne, hallebarde

fritchnetoi: planter de fignets

fritchnon: rebelle, ofiniatre

fritchure: fignure

frivatte: longie

frive: faine de sapin, de pin, arbres

frivoet: fivert oiseau

flai: millet, fraine fotagere

flaidge: cantion

flivrisse: crayon

flottai: frapper, battre

flotte: felote

flottan: felotan, fremiéché

fô: fren, fuère

fahetune: fûs, olvès

fô de tchôse: fen de chose

fô de train: brin de faille, fêtu

fôe: sale, malpropre

fôe: fôr, sauvage, sanglier. cochon

fôéché: fanceau, cochon

fôéchela: forêt, sauvage marcaissin

fôéchena: petit poisson

p. 548.

frôéchessian: procession

frôécheratte: voyez ambiron

frôéchie: fêce, troner, tarander, four

frôéchan, frôéchan*: poisson, à copuille, moule

frôédgenai: pardonner, faire grâce

frôédjan: pardon

frôéchi: parici

frôéfoe: parfois "foejai: fêser, fêsé

frôéjan*, frôéjon: faison, venin, benefice

frôédechn: far obses

frôédecôte

frôédedô

frôédele

frôéguie

frôejai

frôela: f

frôén:

frôén:

frôén:

frôénai:

p. 549.

frôénna

frôéne:

frôéntan

frôénté:

frôéntet

frôéntie*

frôéntu:

frôérai:

frôéran

frôéran

frôéran

frôéran

frôéran

frôére:

frôére,

frôere:

foedecôte: de côté

foededō: far dorsus

foedela: far olēla

foégnie: foignée d'éfée, de baton, fourneau

foejain: fesant

foela: far là

foén: foing, foignet

foen: rien, ne pas refus

foen: foirt à quelque chose, sur i

foénai: dompter, maîtriser

p. 549.

foennai: feiner, effliser, on trace

foéne: feue, affliction, douleur, on trace

foéntai: fointer, ajuster

foénte: fointe

foéntet: lifneul enduit de foie

foéntie*: fointer, ajuster

foentu: aifu, fointu

foérai: fourneau

foerain: farrair

foeran: farent, agnat

foerantai: parenté, alliance

foerantēde: farentage, affinité, alliance

foérase: ~~fo~~ mendicante, effatie

foére: fantre, indifent

foére, forre*: fondre à canon

foere: foire

monde
son

foerie: foirier, arbre
foerepri: parapris
foeretoi: fanvreté, olisette
foëtchat*, fortchat: force frais, land frais
p. 550.

foëtchesie*, fortchessie: acquerir, gagner, profiter
foëtchet*, fortchet: ^{deconneriser} gain, profit, acquisition, acquit

foëtchie: charcutier

foët: foil, cheveux

foët: foids, mesure

foët: fais, lifune

foët: frai, rine

foëtchâ: fortouil

foëtchatte: agraffe

foëtchai: porter, porter des petits de liets, portée

foëtchain: pourtant, mais, cependant

foëtchatte: petit anneau, à petit crochet, agraffe

foëtche: porte d'entrée

foëtchequat: tant soit peu, un petit peu

foëtchie: portier

foëtchat: fortant, à tout, terme de jeu

foli: folin, et foli, décent, honnête

foimai: jus de framboise

foimatte: petite femme

frôme: femme, le dedans de la main

frame: femme, fruit

famie: fammier, arbre

folain: fol

folisson -

p. 551.

front: front

fofratte: fo

fofran: fo

fofpe: fo

fofflimai: fo

frôpuevain

forcheudre

forchente:

forcheuge

formâti*,

formenai

forpnerai:

fortchat,

fortche

fortchessi

fort: fort

fortause:

fortat: fort

frôti: fort

forteguat:

fratte: fort

fortie: fort

fortian: fort

polain: foulain, jenne cheval

plisson - renazie: folissan, v. ci après au fi.

p. 557.

port: front à passer, de maison, échaffan-
olage

popette: petite figure

popon: fanton

poppe: foupée

poplimai: droloter, amifnarder, amifnoter

pôquevaine: cagne fête

porchevoh: fournisseur

porcheute: fournisseur

porcheuset: fournisseur

promâti*, promatie: promette

promenai*, promenai: promener

porpuerai: éfloré, fleurs, lament

portchat, portchet, portchessie: Vogel ci. Ollvant
foertchat et truant

portchet: acquis, gain, profit

portchessie: acquis

pot: pot, mure de lifride

potause: potence, filet

potat: pot, meuble de service, capnerolle

pôte: potée, poteau

poteguat: petit pot

potte: prise mine, landerie

potie: potier

potian: breuvage

p. 552.

protreghat: délicat, faible de santé

protreghie: essentia, unifier

fron: frour

fron: cap

franche: fruits, citerne

francheque: force que, à cause

frandrai: fandre

frandre: fandre à tirer, à fandre

frandrie: fallier

frandrie: horloge à table

fronetchai: frus, corruption, tumeur

frauffai: frauffer, souffler de l'ile

fraulat: fraulet

fraulat: robinet de tumeur

froule dequindque: cap d'inde

froulemiere: frouliniere

froulefite: fufitie

frouque: afri que

froussai: frousser

frousse, foussif: fousser, maladie de cheval

frousseratte: salbon

froute manesse: confiture de fraite en

p. 553.

frantie: frantie, grosse piece de bois, petite, fran-

fravoe: ^{truelle} ^{soliveau} frouer, maistrise, force

frange: fan, vermine

frangemai,

franzau:

fra: frêt

frâ: frêt

frâdgie:

frâi: frêt

frairie, fr

frandiaid

frâtai: fr

frâgie: fr

frâgiere: fr

frâgon: fr

frâcien, fr

frâciftai: fr

frâdicant: fr

frâdire: fr

frâgatie: fr

frâgie: fr

p. 554.

frâgimai

frâjan, fr

frâjine: fr

frâla, fr

frâsedge: fr

frâsse: fr

frâssie: fr

frâstuma

fangemai, fangie: prendre les fangs
fangau: fouilleux, plein de fangs
fra: frêt, disforé, frifaré, disfor
frâ: frêt, contrat
frâdgie: prêcher

frâi: fré

frairie, frairiere: prairie

frandiaidze: prends farde

frâtai: frettes, admodier, affermer

fragie: prier

fragiere: prière, oraison

fragou: ligot, cagot

frécien, -se: précieux, se, renchérit, e, suffisant, e

frécipitai: précipiter, tomber

frédicant: ministre des protestants

frédire: prédire, présager, prophétiser

pregatie: pironettes, culbutes, cabriolets

frégie: friser, évaluer, estimer

p. 554.

fréjimai: observer, faire attention

fréjan^u, fréjan: prison, cachot, réclusion

fréjine: présume, tief, pour carter le fait

fréla, fraila: petit pré

frésedze: auspice

frésse: levier

frészie: presser, pressurer, comprimer

frésumai: présumer, prévoir, opiner

fréssenti: pressentir, augurer

fréssurie: pressurer

frét: prêt

fréteche: pêche, fruit au noyau, nivette, abricot

fréteche: prêche, sermon de prédicateur

fréte: prêtre

fréti: pétrir

frérai: apprivoisé

frérai: prouver

fréraidge: cerise aigrette, mêche

frévère: prévoit

frévôt: prevot, chef

frévôtai: prevote prevoté

frévoezainse: prevoyance

p. 555.

fric: prix, valeur // des claurai: affeurage

fricdûe: priedieu, meuble oratoire, agenouilloit

frifai: prendre des prises de tabac

frifai, fréjai⁷: priser, évaluer, évaluer

frige: prise de tabac, ou d'autre chose, capture

frifie: renifler du tabac

frifene: prisonnier, captif

frindgai: choquer pour boire

fridiolgue: prodigue, dépensier

fradine: produire, fertiliser

fradu: produit de la terre, du travail

frœ: proie, troupeau

profé: p

profitai:

profitelé:

promenai,

pron: asso

prorai, p

fu: plus

fu: fu, c

funai: fu

funai; fu

funainti: e

p. 556.

funainton:

fuérâ:

fuérâi: p

fuérâ: p

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

fuérâi: l

profé: profit, avantage, gain

profitai: profiter, prospérer

profitelé: bairé

promenai, promenan: promener, ex. ambulant

pro: assez, suffisamment

protrai, prevai: prouver

fu: plus

fu: fu, corruption

fuai: fuir

fuai; fuant

fuainti: enfuante

p. 556.

fuainton: pleureur

fuérâ: pleureur

fuérâi: pleurer, lamenter, deoler

fuérâ: pleurs, larmes

fuérâi l'aire: aérer, acrier

fuérâi: petit uaine, pygme

fuérâ: ponce

fuérâi: passer par le ponce

fuérâ: puiser

fuérâ: puisoit, voyette

fuérâ: purge

fuérâ: purger

fuérâ: puer, sentir mauvaise odeur

fuérâ: purée, jus de pois, légume

fuérâ: purifier, acrier

fusse: price Vermine

fussenatte: poulette

fussie: prendre les pucier

fussin: poussin

fontaine: fontain, fille débranchée

fruti: failland

frutô: frutôt.

pu-véye: aine'

p. 557. Q

Dans cette lettre il y a grand nombre de mots qui
doivent être précédés d'un t pour la prononciation
du factoris. Ceux qui ne sont précédés de la conson-
ne t se prononce comme dans le français.

On tranche dans la lettre C les mots qui ne
sont pas dans celle-ci, et réciproquement.

La francisation du patois ne demande point de t dans les mots suivants:

qualitas: qualité

fonctie, functie: functie

quantitai: quantite'

quantième: date du jour, quantième

Je n'avais: massé ou carré

se parrarai: figuioles

Quarimã: viação de caserne

Quatrième: voyez cartier

fuasi: fuasi, pres pue

gnetchate:

Guatchelai

quatre-vingt

quatrième, p.

qua felice,

b. 55c.

gratchiron

pre: lequ

Quelle: la p.

quecum:

quière:

Injection:

enjection

mechetics

Quem ansie

mettai: es

by me: the: C

luno: fu

né que l'ai: A

newien:

molle. I

noëreliet

2. No. 1

...of it.

fnatchatte: cadette
fnatchelai: mettre en cartier
fnatchledge: quartelage
fnatchie, fnatchie*: fnatie, et cache
fnatchie, coatchie*: cache

p. 55.

fnatchiran: quateron

fné: lequel

fnéle: laquelle

fnécum: fucium

fnéle: droux frisé

fnetchetian: fuction

fnetchetiamai: fuctionner

fnetchetiannan: fuctionner, exaudateur

fnemansie: commencer

fnettai: piquer, mander

fnenôde: candrier, et cueillir

fnos: fneue

fnéne fai: fneue fois

fnemiesse: l'fneue

fnosne: fnoipe

fnoselillette: fnoiliet

fnatte: fnote frat

fnotidien: fnotidien, journallement

/ fnengue: cage

fnesnesse: carcasse

fnetri: san haiter

fneyô: caillon

fneyô

fneyolai: praver

p. 559. mots précédés de la consonne t pour la pro-
nunciation.

tgmain: quand, lorsque

tg: uel

tg de tchin: nefle, fouit

tgmainboet: cambouis

tgmainfène: sonnette, clochette, clarine, sonnaillie

tgmainve: carve

tgmainvie: sommelier

tgmainde: pare de deuse de femme

tgmainderat: indécis, ~~éptor~~ tremblant d'inquiétude

tgmaindie: tenter, éptorover, tacher, essayer, entreprendre

tgmainfène: clarine, sonnettes

tgmain: uist de peau

tgmainbenti: uist bouilli

tgmainbran: cabus, cabus pommé, deoux

tgmainbroussie: e'chabroussen

tgmainfét: tonnelier

tgmaingne: chienne

tgmainlère*: olulcinée, maîtresse en amour

tgmainlère: canleu

tgmainelat: camelot, e'toffe

tgmainelin: falant, bien aimé, amoureux

tgmainline: corie tgmainlère ci olevant

p. 560.

tgmainmu: canus, orcaup, taciturne, confus

tgmainmi: lapin

tgmainrouge: puerouillé

tgmainerat: te

tgmainere: co

tgmainère*, tgmain

tgmainessat:

tgmainessatte:

tgmainesse:

tgmainessie:

tgmainessan:

tgmainetrimat

tgmainetrimatte

tgmainetrine:

tgmainetriene

tgmainetrou:

tgmainé: u

tgmainen:

anttgmainé:

e tgmainen: il

p. 561.

tgmainenchen

tgmainenche:

tgmainencheg

tgmainenchie:

tgmainevâtre:

tgmainendre:

tgmainevetcho

tgmainéole:

tgmainolie: ép

tfierat: tendre coeur, ami d'école

tfiere: coeur

tfiere*, tfieri: querir, chercher

tfinessat: petit mets délicat

tfinessatte: poëlon

tfessse: poêle, casserole, casse, caquelole

tfesssie: poëlonnée, cassée

tfesssan: poêle de bon mets

tfetrimatte: doucette, salade

tfetrimatte: cotton, nom de fille

tfettrine: Catherine, nom de fille

tfettrieme*, fnettrieme: quatrième, nombre

tfetthon: présent

tfne: main de papier, cahier

tfneñ: cuir

antfneñ*: après-midi

e tfneñ: il cuit.

p. 561.

tfneñchen: coussin, traversin, carreau, oreillet

tfneñche: cuisse

tfneñchequat: coussinet, oreillet

tfneñchie: tronc d'arbre, tronçon

tfnevâtre: souhaiter, congratuler, féliciter

tfnevadre: ramasser

tfnevatchon: couverte, voyez tfnevâtche

tfneñche: couctier, noisetier

tfneñche: éprouver, tâcher, tenter, entreprendre, essayer

tpeure: cuire, bouillir
 tpeuri, tpeurée: canoir, voile, branches, joncher
 tpeuréétche, tpeuréatchure, tpeuréatchure: canote, can-
 verfure
 tpeuëgenai: cuisiner, faire la cuisine
 tpeuréétche de tcheve: caparasson (sic!)
 tpeuëgenie: cuisinière
 tpeuëgeniere: cuisinière
 tpeuëgenue: cuisine
 tpeuëgnat: can à fendre
 tpeuëgnat: latard, enfant illefitime
 tpeuëgnatte, tpeuëgne: latarde

p. 562.

tpeuri: souhaiter, desirer
 tpeuilton: flammeole, feu follet
 tpeuëlai, et tpeuëlai: acculer le bœuf
 tpeuëgnie: enforcer de force
 tpeuëchate: au lè: à califourchon, voy. et tcheke
 tpeuëmai, et tpeuëmai: écumer
 tpeuëmatte, et tpeuëmatte: dépot du beurre fondu
 tpeuëma, tpeuëma: jume cochon, forêt
 tpeuëpai, et tpeuëpai: cracher
 tpeuëferat, tpeuëferé: crachat
 tpeuëferotai: crachoter, cracher tout vent
 tpeuëpaïere: crachoir
 tpeuëpaï, -se; et tpeuëpaï, -se: cracher, -se

p. 563.

tpeuëssai: ...
 tpeuëtchela
 tpeuëtchela
 tpeuëteli:
 tpeuëtchir
 tpeuëte: ...
 tpeuëture:
 tpeuëture:
 tpeuëvée:
 tpeuëzera,
 tpeuëzo: ...
 tpeuëzalai:
 tpeuëzalai
 tpeuëta: p
 tpeuëtais
 tpeuë: cl
 tpeuëtte: p
 tpeuëtie: a
 tpeuëque:
 tpeuëgerai:
 tpeuëgeri:
 tpeuëgie:
 tpeuëgeratte
 tpeuëgie,

tpneûsain : saucis, tain, en barres

tpneûtchels : jardinet

tpneûtchelede : jardinage

tpneûtchi : jardin

tpneûtchirat : petit jardinet

tpneûte : crisson

tpneûture : contour

tpneûture : étendue, longueur de fil à coudre

tpneûtés : contour / tpneûris : contris, lancher

tpneûgers, retpneûgers : recueil

tpneûzo : caillon

tpneûzalai : fraver

tpneûzolaie : fravem

tpneûtâ : fruital

tpneûtaine : fruitance

tpneûse : chercher, fruer

tpneûte : fruité, soldé, payé

tpneûtie : abdicier, fruitier, laisser, renoncer

tpneûtne : têtan, manelle

tpneûserai : cuillerée

tpneûseri : faire de cuillers, fer-blancier

tpneûsie : cuiller

tpneûseratte : petite cuillier

tpneûzie, tpneûdre : cueillir, ramasser

p. 564.

tpulatte: culotte, haut de chaussure
tpuliere: culiere, firel, harnois de cheval
tpunchie: caca d'enfant au linceau
tpure: cure, publytère
tpuresse: cuirasse
tpurie: cure, fastum
tpuratte: cuvette
tpurke: cuve
tpuré: cubeau
tpurelat: petite cuvette

p. 565.

râli: ralin, docteur des juijs
râli: rodoman, faufarou
rai: rare
raiçai, raichai^u: racher, ratisser, ramasser
raiçe, raiche^u: racle
raiçatte, raichatte^u: raclain
raiçetue, raichetue^u: ramasseur
raiçon, raichau^u: racleur
raiçure, raichure^u: racleuse
raiçure, raichure^u: fratin
railô: friailleur, criard, criem, brailleur
railai: friailleur, crier, bracher, brailleur
raillet: cri, hurlement
railou: criard, brailleur

remégie, r
rain: br
raindena
raincayot
raincayie
rainse: r
rainsi: r
raife: r
raissai: r

p. 566.

raisse: r
raisse: sc
raisse: s
raissou: r
raitche: H
raitcheu, -
raive: ra
râlai: r
rallai: r
ran: rie
ran: ra
ranboërai:
ranboëch
rancontie:
rancontie:
randench
randolgie: -

remégie, remégie: ramener, reluire

rain: branche d'arbre

raindenai: ramené, renvoi

raincayat: râle

raincagie, raincogie*: raler, avoir le râle

rainse: rance

rainsi: rancie

raife: rafe

raissai: raser / raison: rason

p. 566.

raisse: race, lignée, descendance

raisse: scie

raisse: scier

raison: scieur // raissun: sciure

raitche: raifne, falo à la tête

raitchan, -se: raifneux, falewa, -se

raive: rave, navet

râlai: raler, frs' de manin, kotg. raincayat

rallai: s'aller, revenir, retourner

ran: rien

ran: rang

ranboérai: rembourrer, rembarrer

ranboéchie: rembourser

ran cantai: rencontrer

ran conte: rencontre

randenchi: rendre durci

randogie: ranger, arranger

randre: rendre, restituer

randoérvai: retramper, reprendre la chavelée

randremi: rendormir

randu: rendu, restitué, et las, fatigué

p. 567.

ranföe: renfort, secours

ranfoéchie: renforcer, secourir, aider

ranfromai: renfermer

rangue: falo / r de belis: chavelée

rangnou: faloix

ranmezolai: remmailoter

rannevā: vaurien

ranpäre: rallumer

ranparai: réparer, faire excuse, dédommager

ranpiatie: remplir

ranpiet: replis, remplissage

ranpionai, ranpionnai: raccomoder le chan

ranpuvoeze: vaurien, rien fin ^{sur de pied} vaille, canaille

ransanguie: endoctriner, raviser

ranségenai: rétablir, remettre

rantcheri: renchéir

rantchie: rangée, allignement

rantchūmai: renchainer

ravée: rebours, reculant

rankée: souvenir douloureux

ranvoedjan; regard farouche, objet, objet

ranvoedjure: figure au regard rude

p. 568.

ransasai,

rātai: ar

râte: arr

rātan: ar

ranséna, r

ransoite:

ransoite:

raye: rai

rayie: r

rayie: éff

rayure:

rébali:

rébéchie:

rébet:

rébet: ra

rébele: re

rébette: r

rébette:

p. 569.

reberbelai:

rebezic:

rebezic:

rebrai:

rébrai: or

reboé: re

erueloé: s

lée

rassasiai, rassasiai: rassasier, refaire

râtai: arrêter, finir

râte: arrêter, finir

râtan: arrêter, finir

ravoéna, ravoéna*: ravouer

ravoite: regards

ravoitie: regarder, admirer fixement et durement, ^{marquer}

raye: raie, de raies, de charme

rayie: silloner, rayer

rayie: effacer, raturer, rayer

rayure: vermine, toile rayée

rébali: étonné, ébahi

rébêchie: rabaisser, ravilir

rébet: rabais, diminution

rébet: rabat de prestre

rébete: rebelle, mutin, ofensé, rebelle

rébette: rabattre, diminuer

rébêtu: rebattu, retranché

reberbelai: retondre

reberzie: abuser de nouveau

reberzie: rhabiller, vêtir

rebiai: invectiver, charger de reproches, outrager

rébiai: oublier

reboé: rebours

reboé: à rebours

munages

li chaus
le pied
canaille

jet

relogri: rabouffi, éclopié
rebourai, reboussai: refrausser // rebotai: ajanté, remette
& rebousse menté: à fogo, en abondance
rebourai: refaussé, confandu.

rebrâ: cantour

rebrut: rejet

rebrechie: rebrousser, retourner

recaize: racaille, canaille

reçain, rechain^t: reclin

reçavan: lavain

reçete: rste, reliquat, résidu

reçefinatte, reçefine: lyre, instrument de musique

reçefindgai: coeffer, enolimanche

reçeton lots: froquer, jén

reçteppai: rapiepter, rajuster

reçhuere: rêssuyer

reçhuie: rassurer, tranquilliser.

p. 570.

recœ: recoro, aide, témoin

recœguate: reconnaître

recœolgai: enseigner, enoctriner, apprendre

reçöere, rechoe^t: refermer, reboucher

recœ^{thi}: raconcer, amencer, amonir

reçantai: raconter

reçante: récit, narré

reçantrai, rancontai: raconter

rancontie, reçante: rencontre

recrâte: M

reconet: M

reconeri: M

redjâchena

redjâchan:

redjâdi: M

redjanna

redge: M

redgai: M

p. 571.

redg aing

redgin deg

redgjaire

redgjie: M

redjœzi:

redjosech

redoulia

redotai: M

redotai: M

redoussi:

redu: M

redure: M

refaire: M

réffai: M

réffe: M

refarsena

réfessie, -

recrâte: recroûte, v'êfêr, boufflanter

reconèt: recours

reconèri: recourri

redjâchenai: rebourgeonner

redjâchan: rejeter, banger, scier, broquer

redjâoli: ressentir, regarder, refayer, remordre

redjannai: contrefaire, imiter

redge: rage, fureur

redgai: regard

p. 571.

redgaignie: regagner

redgindest: refrain, ritournelle

redgijaire: emouler

redgijie: aiguiser

redjôési: réjouir, éfayer

redjôéchainse, redjôééchainse*: réjouissance, allégresse

redoublai: redoubler

redotai: redouter, craindre, appréhender

redotai: radoter, bavarder

redoussi: radancier, amadouer

rédi: réduit

rédiure: résoudre

refaire: refaire // fan refaire: se vanter

réffai: rifler, ôter le superflus de mesure

réffe: radoir, radloir de mesure

refasennai: refaçonner

réfessie, refessie: effacer

réfœ: raifort, racine

refœgenai: augmenter, abonder

p. 572.

refœgneie: redonder, regorger

refœzie: refanilles, recherches

refus: refet

regā: regal, festin

regālai: réfaler, festiner // réflai: réfléchir, lifni:
der, régulariser

reglure: cloison, séparation

regognezie: s'égarer, réjouir

regāḡai, regonchai: regonfler, redonder

regāssai: refluer, regonfler

reguogezie: réjouir, regāssai: rejeter, rejouir

regrainfezie: arquer, courber, flier les jambes

réhadzie: respirer, soulager

relaitchie: relacher, rendre la liberté

relausie: repousser, confondre

relazie: relier

relazon: relier

reléchie: relacher, prier

relessie: relacer

relevai: relaver

relevan: laver

releuvre: lavure, boire aux cochons

relouologie: relonger